**October 20, 2020**
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta


# ACCIDENTE CU HENDE HERIDA NA BLOEMOND















**DIALUNA** merdia Polis a bay Bloemond pa un accidente di trafico cu hende herida. Esaki a sosode na altura di un supermarket.

Polis na su yegada a pidi pa ambulance, debi cu tabatin un dama chauffeur herida.

N'e sitio Polis a componde cu e Chevrolet Equinox lo a bira dilanti e e Nissan Versa. Den e impacto e airbag system di e Versa a activa, heridando e dama chauffeur.

Na yegada di Paramediconan nan a atende cu e dama, unda cu despues nan a sali direccion Hospital.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica su

# E mocion di desconfiansa contra Minister Lopez Tromp no por stroba gobernacion

Unda tin masha reto ainda pa atende



DESPUES cu durante fin di siman a duna prioridad na famia y n'e ceremonianan di despedida di un miembro di famia hopi yega na Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dialuna mainta Prome Minister a tuma tempo pa elabora riba preguntanan di varios miembro di prensa tocante e posicion di Gobierno pa cu e mocion di desconfiansa cu Parlamento a pasa siman pasa diahuebs contra Minister Marisol Lopez-Tromp.

Nos Constitucion ta stipula den artikel II.2; Indien een minister het vertrouwen van de Staten niet langer heeft, stelt hij zijn ambt ter beschikking.
"Pues na momento cu un Minister no tin e confiansa mas di Parlamento, e ta tuma honor na su mes".

Prome Minsiter a duna di conoce cu Gobierno a ricibi e mocion di Parlamento siman pasa diabierna y awor Prome Minister tin cu papia cu e Minister prome p'asina e tende di su banda kico a causa e reaccion y mocion di desconfiansa di Parlamento.
"Pasobra e mocion no a bin sin rason. Segun mi ta 3 of 4 biaha caba cu e Ministernan ta wordo yama den Parlamento. Parlamento a pidi Gobierno pa busca un solucion pa un grupo den comunidad cu kier gana nan pan na forma honra. Si Parlamento yama bo 3 of 4 biaha y ainda bo no tin un solucion, mester tin algo cu no ta bon", Prome Minister, Evelyn Wever Croes a expresa.
Prome Minister a indica tambe cu den mesun siman, esta dos dia prome, Conseho di Minister completo, incluyendo Minister Marisol Lopez-Tromp a aproba e proposicion pa bay Parlamento pa apunta un area p'e piscadonan aki por tira pisca, sin cu e ta afecta nos medio ambiente.

"E Minister en cuestion mes a bay di acuerdo tambe, mi mes a puntra explicitamente. Pues awor mi kier compronde di e Minister, si algo a cambia despues di e reunion di Conseho di Minister, y si esey t'e caso, dicon e no a bin Conseho di Minister bek cu ne of sikiera bin papi'e cu mi prome pa wak con nos por sali afo.
Esey ami lo a haci si di berdad mi lo tabata kier un solucion. Mi no a haya chance ainda pa papia cu e Minister, y mi kier ta bon informa prome cu duna un reaccion".
Prome Minister a remarca cu los di e discusion riba e legalidad di e mocion, loke ningun hende por ignora t'e hecho cu e fraccion cu a pone e Minister den Parlamento no tin confiansa mas den e Minister. Esaki ta algo hopi serio.
E fraccion mas grandi den coalicion tampoco tin confiansa mas den e Minister. Esey tur dos a expresa y vota pe. Esaki tambe ta algo serio.
Ademas, ningun otro miembro di Parlamento a expresa di no ta di acuerdo, pues ningun miembro di Parlamento a expresa cu nan tin confiansa den e Minister, pasobra nan no a vota contra e mocion, y esaki ta algo hopi serio y nunca bisto.
Na Hulanda un minister cu no tin sosten di su fraccion, ta tene honor na su mes.
"Ami no a spera cu lo a bin otro crisis den nos Gobierno despues cu Conseho di Minister a bay di acuerdo y Minister Marisol Lopez-Tromp tambe. Mi a kere cu nos a soluciona e tema aki. Aruba ta enfrentando hopi reto, y ami tin man yen cu varios crisis pareu.
Negociacion cu Hulanda ta tumando hopi tempo y atencion. Corona crisis y e comportacion di algun hende den fin di siman, y su consecuencianan. Y varios otro asuntonan. P'esey mi a pidi mi Ministernan, tur mi Ministernan pa por fabor evita crisis adicional cu no ta necesario. Aki ta trata di algo sensiyo. Gobierno a dicidi cu kier pa piscadonan tin un forma pa gana nan pan na forma honra, contal cu e bay na forma regula, respetando ley y tratadonan. Especialmente awor den crisis, nos mester yuda nos hendenan. Cu ta un grupo grandi of no, nan tambe merece nos consideracion.
Mayoria di Minister ta coopera y mi ta mira cu nan ta purba evita mas crisis pa Gobierno y pa Aruba. Awor mi lo bay tuma tempo pa atende cu e tema aki di e mocion di desconfiansa, y mi kier sigura piscadonan cu nos lo busca un solucion pa e problema.Mientras tanto mi ta sigui enfoca den e retonan grandi cu nos pais ta enfrentando. Nos ta mira cu e casonan di Covid ta bahando. Un luna pasa nos tabatin 1600 caso y e siman aki 200 y pico. Negociacionnan cu Hulanda ta bayendo bon, y mi ta spera cu nos por keda cla pronto. Nos ta sigui traha pa hiba nos pais padilanti y lo no permiti nada stroba nos den esaki. Aruba ta di nos y ta nos mester hiba nos pais padilanti", Prome Minister a duna di conoce.

Maske reunion di Gobernador ta confidencial

# Por conclui cu Gobernador lo no firma ningun mocion ilegal

Marisol Lopez Tromp na salida di su reunion cu Gobernador Boekhoudt a bisa cu contenido di combersacion cu e representante di Rey ta confidencial.

Pa cuminsa, el a bisa cu e mocion pasa den Parlamento ta invalido. Desde Status Aparte no tabatin ningun ley of mocion a pasa cu un votacion di bou di 11 voto.

E 10-0 ta algo historico y robez. E ta lamenta cu e mocion aki a bini den un reunion cu no tin nada di haber cu e topico mes.

Pa loke t'e mocion, el a bisa cu esaki ta contra ley. Ni e procedura pa mocion no por confia mas. El a bisa cu a marca cu 10 hende a vota na fabor, siendo cu den e sala tabatin 9 Parlamentario. Automaticamente e ta bira un mocion cu no ta valido mes.

E procedura tin un fayo den dje. Riba e video por mira cu Presidente di Parlamento, Ady Thijsen ta pidi Griffier interino pa marca resultadonan di e votacion y por mira cu Alan Howell no tabata den e sala.

Esaki a trece dudanan den e proceso, duda den integridad y den futuro cualkier decision por tuma mañan cu voto di 7-0 of 5-0.

E mocion mester cana su caminda, pues e lo mester mande pa Gobierno. Despues di Gobierno, e mester bay Gobernador y si e ta valido, e mester finalisa den un decision di retiro.



Si e no ta legal, mester "vernietig" e mocion.

"Mi no tin tempo pa perde den pleitamento of negocia. Ami ta prefera e cana su caminda pa mira kico ta sali afo, y e ora mi por dicidi kico pa haci" Marisol Lopez Tromp a declara enfaticamente.

E hecho a sosode diahuebs y a causa un discusion nacional. E ta algo cu no a spera cu lo sali di un reunion.

Mirando e crisis y otro problemanan cu tin, no mester perde tempo. E ta sigura cu no tabatin pleitamento den Conseho di Minister, por lo menos ora cu e tabata presente.

Na momento di retira un Minister, mester tin feiten y prueba cu el a haci algo robes contra e pais. E mester ta un hecho.

"No ta berdad cu ami no ta coopera", e mandatario a bisa. "A traha y prepara bon pa bin cu un solucion duradero y cu metanan sostenibel. Te prome cu e reunion tabatin intercambio di opinion pa caba di drecha e ultimo detayenan."

Su conclusion ta cu simplemente a busca un excuus pa bah'e y a haci mal uzo di e reunion cu tabata destina pa piscadonan.

Hopi experto den Reino Hulandes a bisa cu e mocion no ta corecto y no a bay segun ley. Si firma e mocion aki pa aprob'e, e ta conclui cu e tabata algo prepara.

"No solamente cu a studia e materia a reacciona, pero tambe instancianan di otro pais y pueblo. Desde Status Aparte no tabatin ningun ley cu a pasa 10-0. Esey no por," Marisol Lopez Tromp a conclui su reaccion despues di a reuni cu Gobernador.

18 Studiante a termina nan estudio policial exitosamente

# 18 Polis cla y prepara pa sirbi nos pais


















Cuerpo Policial Aruba ta orguyoso un biaha mas cu 18 studiante ta logra termina nan estudio policial exitosamente. Ta trata aki di klas 2016 nivel 4. Cu un trayectoria intenso di 4 aña, 18 studiante awor tin nan diploma di MBO politie opleiding den nan man.

Den un ceremonia special y diferente e aña aki pa motibo di reglanan di Covid-19. Recientemente na scol di polis E.J. Watty Vos a tuma lugar un Drive By. Cada studiante compaña cu nan famia a presencia un momento inolvidabel na unda un miembro di famia awor ta polis.

Despues cu e studiante a firma su diploma. E studiante a haya e diploma for di man di Alto Comisario di Polis ra. Vanessa Kock den presencia tambe di Hefe di Scol di Polis E.J. Watty Vos sra. Jeannete Richardson-Baars.

Awor Aruba tin 18 Polis hoben, califica y determina pa sirbi nos pais. Ta trata aki di Andrews, S. Harilal, L. Peterson, M. Palm, D. Hodge, K. Nobibux, D. Angela, R. Laveist, J. De kort, M. Santana, C. Boekhoudt, F. Boekhoudt, E. Boekhoudt, J. Charles, J. Vrolijk, N. Kuiperdal, K. Molina, J. y Maduro S.

Nos organisacion ta hoben, pero nos tin un solo meta en comun pa brinda e seguridad, combati criminalidad y pa sirbi nos pais. Pabien na Klas 2016 awor e trayectoria policial ta inicia. Danki tambe n'e famia di e studiante pa nan pasenshi y sosten durante e ultimo 4 añanan. Awor aki bo por ta orguyoso cu bo yiu lo sirbi nos pais!

# Doño di un apartamento no a haya razon di Huez

**SIMAN PASA** diaranzon Corte a dicta fayo den un caso unda cu doño di un apartamento a pidi pa saca un persona afo, pasobra e no a paga. Pero Corte a dicidi di baha e suma di huur un poco.

E huurdo a pidi pa baha e huur temporalmente for di 900 pa 500, ya cu debi na su situacion reinante no por spera cu por wanta e huur n'e suma acorda inicialmente. Den e caso specifico aki, Corte a dicidi tambe cu e cantidad di lunanan normal di incumplimento a wordo subi for di 3 pa 6 luna. E huurdo te na momento di crisis di coronavirus tabata paga e huur completo y na ora.

Pero ora cu e crisis a surgi, el a perde su trabou y for di e tempo ey e tabata depende solamente di 950 florin pa luna cu e ta haya for di FASE. P'e motibo ey e no por paga mas cu 500 florin pa luna; no a menciona ni a demostra cu e huurdo ta biba den luho. Tambe Corte a bisa cu e doño di e apartamento no ta un persona cu banda di su pensioen legal, ta huur un apartamento acerca pa cumpli cu su gastonan. Banda di e apartamento aki, e tin 5 otro apartamento na huur. E no a demostra cu documento of hustifica cu e lo por haya su mes den un situacion financiero dificil cu reduccion temporal di huur di e apartamento aki. E situacion sinembargo, Huez a bisa tambe, cu e situacion reinante no ta nifica automaticamente cu e riesgonan ta bay totalmente p'e huurdo. Esaki ta nifica cu no automaticamente e problemanan cu e pandemia a trece cu ne ta riesgo p'e huurdo so.

Parlamentario Mike de Meza

# Prome Minister ta cumpliendo tres aña di manipula pueblo cu promesanan falso



TRES AÑA despues cu Prome Minister Evelyn Wever Croes ta encarga cu e cartera di energia, ainda tanto pueblo di San Nicolas y pueblo di Aruba den su totalidad, ta sperando ta kico Gabinete Wever Croes su intencion ta cu e refineria na San Nicolas.

Parlamentario Mike de Meza di AVP a mustra cu tabata Evelyn Wever Croes den pasado como Parlamentaria cu tabata grita cu bos halto cu e tin un cantidad di compania interesa pa inverti hopi placa y maneha e refineria.

Evelyn Wever Croes a bay "ora cero" y priminti henter pueblo cu e si ta cla pa di inmediatamente cu e drenta gobernacion percura pa pone e refineria aki cuminsa funciona.

Sinembargo awe ainda despues di mas cu 3 aña nada di Evelyn su lista largo di inversionista p'e refineria! Tanto pueblo di San Nicolas como di Aruba ta mirando cu henter e proyecto di refineria ta para solito y keto bay Evelyn Wever Croes ta para cu e e famoso yabi den su man! Actualmente ta solamente algun personal minimo di seguridad ta trahando den e lugar aki.

"Tur hende por corda cu tempo cu Evelyn tabata den campaña a pasa bisa tur hende cu su persona tin un cantidad di compania interesa pa habri e refineria, companianan cu ta habri porta pa su persona y no pa Mike Eman.

Awe den luna di oktober y tres aña den Gobierno, e unico cu a saca bentaha te cu awor di e refineria den vision y pensamento di Prome Minister Evelyn Wever Croes, t'e bufete di abogado di su tata cu en realidad ta su bufete tambe como partner y heredero caminda cu e tabata traha tambe.

Como Prome Minister Evelyn a emiti un carta caminda e ta informa tur instancia cu e bufete di abogado di su tata no solamente lo representa su persona como Prome Minister den diferente reunion cu tin, tambe apenas dentro di 4 luna cu el a dentra gobernacion a pidi e bufete aki pa hinca den otro e posibilidad pa kibra contract cu Citgo, loke nan a cumpli tambe.

Mientras cu presupuesto di Gobierno di Aruba tin un deficit di 1.3 BIYON florin pa aña 2020, por a constata cu Prome Minister y e bufete di su tata, a permiti Citgo bandona Aruba sin cu nan a paga ni un cen preto di 320 miyon florin cu Citgo lo mester a paga na momento cu nan no cumpli cu e contract cu tabatin.

Pues aki un biaha mas pueblo por a mira cu Prome Minister no tin nada pa duna pueblo, no tin ningun proyecto pa presenta na pueblo, pero ta bira cera e proyecto di refineria lagando e compania biyonario aki bay sin paga su deber di 320 miyon florin na pueblo di Aruba.

T'e mesun Prome Minister aki cu tabatin cantidad di compania den rij ta sperando riba su persona pa bin Aruba y habri e refineria, pero awe ni nomber e no tin corda compania y riba dje a bay hunga otro wega cu leasemento di tankinan pa almacena crudo, papiando di cosnan grandi, gañando pueblo un biaha mas, segun Mike de Meza.

C'un cara serio el a declara na medionan di comunicacion cu varios grupo a participa den un destaho pa lease e tankinan caminda un compania a brinda e mihor oferta cual Evelyn su Gobierno a acepta.

Awor ta bin resulta cu e compania aki, cu a duna e mihor oferta den e tantisimonan cu lo a inscribi p'e destaho aki, NO tin placa pa paga lease! Pues prome cu e proceso a cuminsa funciona, ya un biaha mas tur cos ta na cero ya cu e compania cu tanto Evelyn a confia cu nan lo haci algo p'asina e por mustra kico el a haci, simplemente no tin placa.

Otro "spirito" mas cu e Gobierno actual a deal cu ne. Esaki ta otro engaño mas di un Prome Minister cu lo bay den historia como esun di mas gañado cu pueblo a yega di conoce, uno cu hasta a gaña Gobierno di Reino, bisando un cos pa despues haci otro cos. Asina pueblo por corda entre otro ora el a firma un protocol na luna di october di 2018 cu te dia di awe e no por cumpli cune. Ainda tin discusion pa cu esaki.

Mientrastanto tambe tin e famoso ley di Caft cu fraccion di MEP kier a cambia contra tur palabracion haci cu Evelyn mes, caminda Evelyn mes a sostene e cambionan aki, pa despues wordo confronta c'un KB y medidanan for di Den Haag. Awor practicamente Evelyn mester entrega autonomia di nos pais.

Tambe pueblo a ripara awor sigur cu Prome Minister Evelyn simplemente no por biba sin gaña. Awor cu supuestamente Promer Minister ta informa di un situacion cu a presenta, caminda un Minister a mustra Promer Minister cu tin varios Minister di su Gabinete cu ta meti den decisionnan ilegal y incorecto, Promer Minister a duna instruccion na su marionetanan den Parlamento pa bula cabes di e Minister Marisol Lopez Tromp kende a trece informacion dilanti di e actonan corupto na luz di dia.

Un votacion caminda tur cos ta mustra cu otro marioneta mas, kisas esun di mas grandi den Parlamento n'e momentonan aki, esta Ady Thijssen, a trata di pobrecha di cierto palabracion pa mal usa esaki.

Un Prome Minister cu ta pidi tur hende por fabor keda cas, no sali riba caya, no biaha si no ta di urgencia di bida, no bay beach, keda paden pa lucha contra corona virus, pero ta bira gaña pueblo atrobe, ora cu pa su persona y famia si ta bon pa bula bay Miami, Florida pa pasa su vacacion anto bin bek.

Un Gobierno den un chaos total y un Gabinete sin liderasco cu ta hinca Aruba den un abismo, Parlamentario Mike de Meza a declara.

# Accion di Ady Thijsen a pone perde tur clase di credibildad como Presidente di Parlamento

MASKE cu Ady Thijsen via di varios medio a trata di hustifica su accion y cu e mocion di desconfianza contra di Minister Marisol Lopez Tromp. A resulta cu Ady Thijsen, a conta cu 10 Parlamentario den Parlamento ora di votacion, pero awor ta resulta cu Alan Howell no a vota mes. Pero si su nomber ta aparece cu el a vota.

Esnan cu a pasa e grabacion por a nota con Presidente di Parlamento, Ady Thijsen ta bisa e Griffier a.i. pa nota tog cu Alan Howell a vota pro e mocion di desconfianza. Kier men cu Ady Thijsen a manipula e resultado, hasta trata di engaña tur hende.

E hecho aki sigur ta mishi cu credibilidad di Ady Thijsen, pa cual e sigur no ta un persona integro. Con bin, Alan Howell no a bin dilanti y declara cu e no a vota. Unico cos cu el a declara despues di e reunion siman pasa ta: "E situacion aki no por sigui asina. Constantemente tin disunion entre e partidonan di coalision. Mester tin claridad, pa por sigui goberna e pais aki".

Cu esaki, por conclui cu ta 9 Parlamentario a vota p'e mocion y no 10 manera Ady Thijsen a bin ta ilustra. Enbes di baha Minister Marisol Lopez Tromp, awor como no tin confianza mas den Ady Thijsen, lo tin cu nifica cu mihor Ady Thijsen baha como Presidente di Parlamento, pasobra e no ta digno pa sigui den dicho funcion mas.

E mocion di diahuebs anochi, di Rocco Tjon ta ilegal y Gobernador lo a informa si manda e mocion aki p'e ratifica, e lo no firma e mocion aki.

E hecho aki ta un berguenza nacional, ilustrando cu hopi di nos Parlamentarionan no conoce nos Staatsregeling.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

# DEZHI ta haci control di prijs diariamente






Minister Xiomara Maduro a informa tocante e trabounan di control di prijs di Departamento di Asunto Economico, Comercio E industria (DEZHI). E mandatario ta splica cu e control ta wordo haci diariamente den supermercadonan pa cu prijsnan maximo di productonan di e Canasta Basico, observacion di prijs di e productonan no regula p'e Macuto di Compras y tambe p'e indicacion di prijs di productonan. Esaki ta inclui tambe e prijs di e extra productonan di necesidad cu a bin acerca temporalmente dor di e Covid-19. E control di prijs ta wordo haci di dialuna pa diabierna p'e controladonan di DEZHI.

**Indicacion di Prijs**

E controladornan di Departamento di Asunto Economico tambe ta controla productonan den supermercado pa cu indicacion di prijs. Segun e mandatario tur negoshi ta obliga pa tin e indicacion di prijs pa producto of servicio cu ta na benta. Esaki mester ta claramente visibel y lesabel p'e consumidor. E prijs mester ta indica cu e simbolo di 'florin' y mester t'e prijs completo incluyendo e impuestonan.

**Incumplimento**

Den caso di incumplimento cu e prijs maximo stipula, e expertonan di DEZHI ta avisa e doño di supermercado pa haci e cambio. Den caso di iregularidad cu ta keda ripiti, e controladornan di DEZHI lo tuma pasonan necesario. E trabao di control ta regla di un manera cu tur supermercado na Aruba ta wordo controla por lo menos un biaha pa luna.

**Macuto di Compras**

E mandatario ta sigui splica cu tur siman controladornan ta observa prijs pa un cantidad di alrededor di 25 producto liber, den 10 supermercado rond di nos isla. Tur siman ta varia e lista di productonan liber y di e supermercadonan.

Ta compara prijs di diferente producto cu no ta di e Canasta Basico pa informa y conscientisa e consumidor.
E Macuto di Compras ta wordo publica tur siman riba e website www.deaci.aw, pagina di facebook Departamento Asunto Economico y riba e App 'Control di prijs'.

**APP Control di Prijs**

DEZHI ta conscientisa e consumidor tambe pa medio di e APP 'Control di Prijs'.
E APP aki ta pa duna e consumidor un instrumento pa por controla e prijs di productonan den supermercado pa por haci su compras conscientemente. Ora cu tin un establecimento cu ta abusa cu e prijsnan, e consumidor por haci un denuncia riba e APP.

Tur esnan cu ta desea mas informacion por bishita e website www.deaci.aw of pagina di facebook Departamento Asunto Economico.

Si tin cualkier pregunta, keho of iregularidad por tuma contacto Departamento di Asunto Economico via email: info@deaci.aw of na telefoon 521 2400.

# Lo start cu campaña pa yena e formulario di Declaracion di Inkomstenbelasting 2019 p'e contribuyentenan 60+

## Lo brinda ayudo solamente a base di afspraak

Departamento di Impuesto ta informa su contribuyentenan di edad 60+, cu dia 26 di oktober proximo lo start cu e campaña pa yena e formulario di Declaracion di Inkomstenbelasting 2019. E campaña lo continua durante e simannan benidero y lo termina dia 27 di november 2020. E contribuyentenan cu ta desea di haya ayudo mester cumpli cu e condicionnan y haci un afspraak pa por haya ayudo.

**Tin rekisitonan pa por participa**

1. E contribuyente mester ta di edad 60 aña of mas. 2. E contribuyente mester tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000 den aña 2019. 3. E contribuyente no mester tin un empresa propio of ta traha riba su mes. 4. Ta yuda yena solamente un formulario di declaracion pa persona.

**Documento**

Departamento di Impuesto ta pidi su contribuyentenan pa trece e formulario di declaracion original di aña 2019 hunto cu tur comprobante necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior, p.e. comprobante di pensioen di biehes di SVb, comprobante di pensioen di APFA of otro instancia, comprobante di salario y carta di interes di banco.

Despues cu caba di yena e declaracion, por entrega esaki mesora y lo ricibi un comprobante. Ta bon pa remarca cu Departamento di Impuesto no ta facilita pa saca copia di e declaracion p'e contribuyente.

**Haci un afspraak**

Teniendo cuenta cu e medidadnan di seguridad pa preveni contagio cu coronavirus, Departamento di Impuesto lo brinda ayudo solamente a base di afspraak. Entrante awe diamars, 20 di oktober 2020, Departamento di Impuesto ta cuminsa acepta afspraak. Pa boek e afspraak mester bishita www.impuesto.aw.

Riba e pagina principal por click riba "Afspraak maken" y scoge e opcion "Hulp bij aangifte inkomstenbelasting". Si acaso e contribuyente no tin aceso na internet of su mes no por boek e afspraak, Departamento di Impuesto ta recomenda pa un miembro di famia yuda cu esaki. Departamento di Impuesto lo por yuda tambe cu afspraak via telefon 522 7424, pero tene na cuenta cu e volumen di yamada ta grandi.

**Riba dia di e afspraak**

Riba e dia di e afspraak mester acudi n'e edificio principal na Camacuri. Tur cita ta solamente parti mainta entre 8 or y 12 or. Si acaso e contribuyente mes no por acudi n'e cita, un otro persona por bin na su lugar.

**Otro contribuyente cu no ta di edad 60+**

P'e contribuyentenan cu no ta di edad 60+, Departamento lo no brinda ayudo manera custumber, pero si lo bay organisa un evento online pa por guia e contribuyentenan pa cu yenamento di nan declaracion.

**E ultimo dia pa entrega e declaracion**

E ultimo dia pa entrega e Declaracion di Inkomstenbelasting 2019 ta 2 di december 2020. Tene na cuenta cu despues di e fecha aki no lo tin mas extension.

Por sigui e pagina di Facebook di Departamento di Impuesto pa keda bon informa na tur momento.

https://www.facebook.com/impuestoaruba/

# Partido MEP cu campaña di formulario di Impuesto "Covid Proof"




**MESCOS** cu tur aña, Partido MEP e aña aki tambe ta duna ayudo cu yenamento di formulario di Impuesto di Entrada 2019. Debi na Covid e procedura ta diferente.

**HACI CITA:**
E biaha aki ta traha solamente cu cita. Por haci un cita na number 560 5101, y dia di e cita e persona ta entrega e formulario estilo "drive tru" y den 15 minuut e formulario ta yena y duna bek den man di e persona.
E formularionan no ta keda atras na Cede di MEP, pasobra ta trata di informacion confidencial, y no por core riesgo cu nan ta perde.



Durante e cita e persona ta warda den su auto y despues e por sigui haci su diligencianan. Debi n'e procedura aki, no por atende mes hopi hende pareu, pero lo haci tur lo posibel pa atende tur hende.

**DOCUMENTONAN:**
Pa por yena e formulario ta importante pa bo tin comprobante di entrada anual, sea di trabou of di pensioen, tambe di SVB. Y si bo tin debe cu bo ta paga interes, mester di comprobante di e interes paga den 2019. Tambe por inclui comprobante di prima di seguro di bida paga den 2019.
Finalmente si tin yiunan ta studia den exterior, mester inclui comprobante di inscripcion di e yiu n'e scol den exterior. Bo tin te dia 2 di november 2020 pa entrega e formulario.



**CONTACTO CU SOSTENEDORNAN DI MEP:**
"Nunca nos a perde contacto cu nos sostenedornan, y especialmente no durante temporada di impuesto. Esaki semper ta un temporada importante pa nos partido y pa nos sostenedornan. E aña aki lamentablemente nos mester tene poco distancia, pues no por duna otro man ni brasa manera nos ta custumbra, pero ta pa nos propio bienestar.



Mi por a saluda hopi di nos hendenan atrobe durante e dianan cu mi a participa n'e campaña, y hunto cu nos ekipo, por a yuda nos hendenan. Esey ta haci mi contento. Paga impuesto ta deber di nos tur, pero no paga dimas impuesto. Yena bo formulario y entreg'e na tempo", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Departamento di Salud Publico ta mas serca di comunidad

# Pasa busca bo vacuna contra Influenza




**CAMPAÑA** anual di vacunacion contra Influenza ta bay cuminsa y Departamento di Salud Publico ta haci un yamada n'e grupo di risico pa pasa busca nan vacuna completamente gratis na un di e localidadnan cu mas ta combiniente.
Bou di grupo di riesgo nos ta referi na personanan cu ta na risico pa desaroya complicacionan grave manera bronkitis y pulmonia pa motibo di griep.

E personanan aki ta hende grandi riba 60 aña, mucha bou di 2 aña, personanan cu ta sufri di malesanan cronico of malesa di nan sistema respiratorio. Tambe personanan obeso, na estado of cu tin un sistema inmunologico abou dor di malesanan manera cancer y HIV.

Aki bou ta sigui un lista di e diferente dia y localidadnan unda nos enfermeronan lo bay ta aplicando e vacuna di influenza.

Diahuebs dia 22 y 29 di october na Centro Playa Pabou, entre 9or y 12or di mainta:
Diabierna dia 23 y 30 di october na Centro Curazon Santa Cruz, entre 9or y 12or di mainta:
Diamars dia 27 di october y 3 di november na Centro di Bario Noord, entre 9or y 12or di mainta:
Dialuna 2 y 9 di november na Centro di Bario Brazil, entre 9or y 12or di mainta.

N'e localidadnan aki lo vacuna personanan cu ta cay bou di e grupo di riesgo. E personanan aki mester presenta cu nan recept di doctor di cas y nan carnet di AZV. Adultonan mayor di 60 aña mester presenta solamente cu nan carnet di AZV valido.
Es cu no ta cay bou grupo di risico, pero kier cumpra e vacuna, esaki NO ta posible n'e postnan menciona ariba, pero si na seccion di Malesanan Infeccioso. Es cu kier cumpra vacuna mester haci un cita online via www.dvg.aw . Riba e website lo encontra un link pa por traha un cita pa campaña di vacunacion contra influenza.

P'esnan cu enberdad no por traha e cita online por haci esaki tambe telefonicamenta via **5224239 of 5224242** nos ta informa si cu nos lineanan ta basta ocupa relaciona cu e maneho di e crisis di covid-19.

Edu Vos LL.B. AVP:

# "Grupo di 10 a tira un golpi di estado na Aruba"

Democratie ten ondergaan



E votamento di 15 di october ultimo pa retira Minister Lopez- Tromp for di su posicion, a tapa e instituto parlamentario di Aruba cu un mancha scur di ilegalidad. Sea pa ignorante pa cu nos constitucion, arogancia di poder, complicidad den ilegalidad of tur tres factor hunto dia 15 di october ultimo den sala di Parlamento a demostra cu e grupo di 10 consistiendo di Presidente di Parlamento, fraccionnan di MEP y POR no ta para pa integridad. Asina e miembro di AVP, Edu Vos a duna di conoce.

No tin otro splicacion pa motibo cu nos constitucion di 1 januari 1986 ta deriva for di esun di Antiyas Hulandes desde 1955, cual alabes a haya su derecho di existencia danki n'e Statuut di Reino Hulandes for di 1954.

**CONSTITUCION:**

Den nos constitucion ta hancra den capitulo 3 articulo 16 inciso 1:. *De Staten mogen niet beraadslagen noch besluiten, zo niet meer dan de helft van het aantal zitting hebbende leden ter vergadering aanwezig is.* Traduci: No ta permiti pa Parlamento discuti ni dicidi si no tin mas cu mitar di e cantidad di miembronan cu asiento presente durante e reunion. Cu otro palabra den inciso 1 ta regla cu un reunion publico for di su principio te na su final, o sea discusion y votamento mester conta semper cu presencia di minimo mas cu mitar di e miembronan. Mas despues ta bisto tambe con esaki ta regla den e reglamento di orden di Parlamento.

Mientras cu inciso 2 di e mesun articulo ta bisa: *Besluiten worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen.* Traduci: Decisionan ta wordo tuma cu e mayoria absoluto

**REGLAMENTO DI ORDEN DI STATEN:**

Mientras cu den nos constitucion capitulo 3 ta forma e cuadro den cual nos Parlamento tin cu funciona. For di e cuadro aki ta deriva e reglamento di orden di Parlamento di Aruba, motibo pa cual t'e compas di funcionamento di e Parlamento pero kedando semper den e margen di e cuadro di nos constitucion.

Articulonan 25, 26 y 27 di e reglamento ta regula cu sin quorum no por tin reunion publico. En corto den e articulonan aki e quorum di mitar plus 1 ta wordo regla cu e palabra mas cu mitar. 21 dividi den 2 ta 10,5 cual ta trese cune cu pa un reunion publico di Parlamento tin legalidad semper mester tin minimo 11 Parlamentario presente.

Cu otro palabra pa votamento tambe mester tin minimo 11 Parlamentario presente, den e caso especifico aki dicidi riba un mocion, pa motibo cu e reglamento di orden mester keda semper den e cuadro di nos constitucion. Asina tambe cumpli cu constitucion cu decisionan ta wordo tuma cu e mayoria absoluto.

Según Edu Vos, for di e articulonan menciona ta papia palabra cla cu n'e momento cu no tin 11 Parlamentario presente durante e reunion, esaki mester wordo suspendi pa falta di quorum. Esaki ta trece cune cu e mocion aproba p'e grupo di 10 contra Minister Lopez- Tromp di 15 october ultimo no ta legal.

Articulo 45 inciso 1 ta regla cu e reunion ta consisti di discusion y votamento. Cu otro palabra e articulo aki ta den sincronisacion cu e regla di quorom cu semper mester tin 11 Parlamentario presente durante e reunion completo.

Es mas articulo 6 di e reglamento di orden ta regla entre otro cu e Presidente di Parlamento mester vigila cu e articulonan di e reglamento di orden wordo respeta y cumpli. Cual ta trese cune cu e Presidente, entre otro, mester ta atento cu for di comienso, durante y te na final di un reunion minimo 11 Parlamentario ta presente. Obligacion cu sr. Ady Thijsen no a cumpli cune cabalmente como Presidente ora di votamento dia 15 di october ultimo unda cu dado momento hasta ta 9 miembro so tabata presente.

Esaki ta visibel riba grabacionan cu ora di e votacion ilegal sr. Alan Howell no tabata presente den e sala di reunion y a vota for di pafor di sala ora cu e Griffier a anuncia e nomber di e siguiente votador caba. Cual ta enpugna cu articulonan 35 y 45 inciso 5 di e reglamento di orden.

Mientras cu su colega di fraccion di POR, esta Dellanira Maduro tambe a vota enpugna cu articulo 45 inciso 5 esta vota ora cu nomber di e siguiente votador a wordo anuncia caba. En corto tur locual cu grupo di 10 por a bay contra ley y reglanan constitucional den nan arogancia pa baha sra. Lopez-Tromp como Ministro a sosode asina tambe sin reparo alguno.

Berdad ta cu tin un grupo di 10 Parlamentario cu a demostra di no tin confiansa mas den sra Lopez-Tromp, pero berdad tambe ta cu no por ignora nos leynan constitucional asina sin mas. Pa motibo awe ta contra e Ministro concerni, den futuro t'e derecho humano di cualkier ciudadano aki na Aruba por ta na turno.

**INTEGRIDAD:**

Edu Vos a sigui splica cu e votamento ilegal di e grupo di 10 a demostra cu e coalicion no ta para pa integridad. Palabra cu Promer Ministro ta vocifera a la minuut, pero cu e hecho y comportacion di e grupo di 10 riba 15 di october ultimo ta demostra un bes mas cu integridad ta existi na palabra solamente p'e coalicion actual.

E sucedido di 15 di october ultimo den sala di Parlamento ta digno di militarnan extremista cu ta yega na poder pa medio di golpi di estado y prome cos cu ta wordo haci ta trapa riba constitucion di un pais p'asina fortifica nan poder estatal pa eternidad.

Cu e votamento ilegal aki cu ta contra tur ley constitucional di Reino Hulandes, incluyendo Aruba nos por conclui cu bao e coalicion actual cu *Democratie ten ondergaan*, Democracia ta bayendo den su pataraca. Spera cu e grupo di 10 recapacita y sigui tambe e curso di Trias Politica si acaso ta pa ignorancia a actua ilegal den Parlamento, Edu Vos a conclui su comentario y observacion.

Primo di Prome Minister kende a falsifica paspoort

# A haya trabou cu salario mas halto cu Parlamentarionan y hefenan di deparamentonan

Arthur Dowers, Parlamentario AVP ta splica



**DEN** un forma nunca bisto, Prome Minister Evelyn Wever Croes, a converti Parlamento den un tipo di cas di cultura, caminda su persona ta bin regularmente bin haci comedia den sala di Parlamento, bin gaña pueblo, bin gaña miembronan di Parlamento y riba dje esakinan ta dune aplauso.

Miembro di fraccion di AVP, Arthur Dowers a mustra durante conferencia di prensa cu Parlamento no por y nunca mester a wordo converti den un cas di cultura, pero lamentablemente su persona ta constata cu t'esey Presidente di Parlamento ta permiti y parce cu esey ta loke esnan cu ta sostene Gobierno, ta gusta.

"Mi ta bisa esaki pa motibo cu den e reunion cu nos tabatin siman pasa caminda Gobierno mes a invita su mes pa bin papia dira 'deugdelijkheid van bestuur', bin papia riba integridad, despues c'un Minister di e Gobierno aki, Marisol Lopez Tromp, a bisa cu Gabinete Wever Croes ta corupto y cu tin varios Minister actual bou di investigacion. Tin tambe Parlamentario di MEP, Edgard Vrolijk, kende a bisa cu e no ta confia ningun Minister cu ta forma parti di e Gabinete aki, solamente Evelyn y ta lanta e pregunta con e Gobierno aki ta sinta sin cu e tin confiansa di Parlamento.

Acerca tin un Ricardo Croes kende ta miembro di Parlamento cu ta sostene Gobierno, tambe a bisa cu Minister Presidente no ta integro y cu tin varios Minister cu no ta integro. El a bisa den 'zoveel woorden' cu e unico Minister integro cu tin den Gabinete Wever Croes n'e momentonan aki, t'e Minister di su partido RED, esta Rudy Lampe.

Pues tin un caos total pa loke ta trata gobernacion, integridad y 'deugdelijkhedi van bestuur' y siman pasa ora mi persona a puntra señora Wever Croes si e por bisa nos den Parlamento si ta corecto cu su primo, cu a wordo kita for di trabou, pasobra el a comete actonan di fraude, valsheid in geschrifte, cu el a licht op hendenan di Gobierno, si ta corecto cu el a haya un trabou caminda e ta cay bou di Ministerraad.

Loke Evelyn a bira contesta mi persona, despues cu mi a puntra si esaki ta berdad y si e ta haya esaki corecto, el a nenga di contesta e pregunta y loke el a bira bisa Parlamento ta cu su famia ta grandi, cu e ta stima su famia y cu e no ta para responsabel pa yuda ningun famia yega na un posicion.

El a bisa cu cada hende cu comete un fechoria tin su sinta riba su blaar, anto el a ataca su primo cu segun su persona a haci malo y cu e no ta den MEP, pero su primo cu ta den MEP e no sa nada di dje.

Loke Evelyn no a bisa den Parlamento y lo mi manda puntra esaki por escrito pa haya sa si e asunto aki a corecto, pa motibo cu informacion cu nos tin, ta cu e primo aki despues cu el a falsifica paspoort, cu el a pone Aruba su cara na berguensa, caminda nos a haya carta di Ministerio di Hulanda, cu Gobernador a wordo poni den 'verlegenheid,' caminda despues cu e primo a wordo kita e mester a paga pais Aruba 100 mil florin, ta bin resulta cu awor e meneer aki no ta sinta riba su blaarnan, pero e ta sinta riba cientos di miles di florin.

Pa motibo cu e primo aki a haya un trabou via di e Minister aki su departamento anto e parti mas tristo ta cu e meneer aki tabata traha pa un salario di ambtenaar y a bay awor pa un salario di un Director.

Kiermen bo ta falsifica paspoort, bo ta perde bo trabou, bo ta wordo condena y e straf cu e ta haya di Evelyn Wever Croes ta cu e ta haya un salario cu ta mas halto c'un miembro di Parlamento.

Mi tin informacion cu e meneer aki a wordo nombra hopi tempo pasa caba, pero e Minister no kier a confirma esaki, pero su salario ta mas halto cu Parlamentarionan y mas halto cu diferente hoofd van dienst y Director.

Mi ta punta mi mes con esaki por ta posibel ya cu tin hopi hende den Parlamento ta bati man p'e señora Minister aki, ta grita cu e Minister a haci bon trabouo, pero e ora bo ta mes corupto cu e Minister aki si ta bati man pa un hende cu a comete un acto di corupcion, ta cobrando salario mas halto cu e propio grupo cu ta bati man p'e Minister.

Parti mas serio di e asunto aki ta cu nunca nos a mira un anuncio di un vacatura na RDA p'e posicion cu e ta ocupando y pa colmo si mi ta compronde bon, e no ta ni traha tur dia na RDA y cu hasta nos a wordo informa cu regularmente e ta wordo mira na Directie Arbeid, haciendo kico ningun hende sa, ya cu el a haya prohibicion pa traha pa Gobierno" Parlamentario Arthur Dowers a declara.

# Partido AVP un biaha mas lo brinda su ayudo na comunidad cu Inkomstenbelasting






Partido AVP un biaha ta brinda su ayudo na comunidad na momento di yena nan formulario di Inkomstenbelasting.

Manera tur aña, boluntarionan di Partido AVP ta pone nan mes disponibel pa yuda e comunidad yena nan formulario di belasting.

**E aña aki esaki lo ta diferente.**

Mirando efecto di e pandemia a trece cu ne, regla y medidanan estricto cu mester tene cuenta cu ne, Partido AVP a adapta e servicio y procedura p'asina sigura e bienestar di e comunidad.

E biaha aki lo no tin e opcion di sinta na cas di partido pero lo pidi tur hende yama pa traha nan cita, pasa laga tur documento y e boluntarionan lo traha riba esakinan. Despues lo yama bek p'asina por pasa busca documentonan bek.

Fechanan cu lo ta importante pa boluntarionan por brinda e yudansa lo ta lo siguiente:

Dianan pa yama y haci cita: October 26-30, ta tuma yamada pa haci un cita entre 9:00 am-4:00 pm. Por yama na 5830911.

Documentonan tin cu trece pa por haci e cita. Documentacion di interes (prestamo,hypotheek, credit card); Documentacion di prima di Seguro; Documentacion di Loonopgave 2019.

Dianan pa entrega ta di 2-6 di november. Papelnan necesario pa yena e IB lo haci afspraak di 15 minuut pa cada persona, bijv. 4:00-4:15 pm te cu 7:00 pm.

Durante e cita mester tin e siguiente documentonan: Documentacion di interes (prestamo,hypotheek, credit card); Documentacion di prima di Seguro; Documentacion di Loonopgave 2019.

For di dia 23 di november lo cuminsa yama e hende nan bek pa traha un cita nobo pa nan bin y busca nan papel nan bek. Dia nan stipula 23-27 y 30 di november y 1-2 de december. Entre 3:00 pm y 7:00 pm

Ocho luna despues di candela

# Aruba Bank a bishita Cacique Macuarima School pa mira resultado di reconstrucion








**NA** januari ultimo, Aruba Bank a aserca e cabesante di e skol Cacique Macuarima, sra. Rachelle Croes-Caster, pa yuda e scol cu un suma di AWG.10,000 pa recupera di e incendio cu a causa hopi daño.

Diabierna ultimo Aruba Bank a bishita Cacique Macuarima su opendag pa mira e resultado di e reconstrucion di e facilidadnan di e centro educativo.

Aruba Bank ta contento y orguyso di por a contribui n'e restauracion di e les-lokaalnan, banki y material.

---

SETAR:

# Cambionan den paketenan di Wireless Broadband

E paketenan di Wireless Broadband Prepaid y Postpaid ta conoce cambio.

Pa loke ta Wireless Broadband Prepaid, e carchi pa Wireless Broadband Prepaid existente no lo wordo uza mas pa recarga bo Wireless Broadband Prepaid.

Awor e cliente mester cumpra credito den forma di bundle via e SETAR App y Setar Online Store (www.setar.aw/store) pa recarga.

Esaki ta haci e proceso mas simpel pa por recarga bo Wireless Broadband Prepaid.

Den e menu di e SETAR App, e cliente ta scoge e opcion di Wireless Broadband, scoge e bundle cu ta desea, y despues pone e number di telefon cu ta di e Wireless Broadband MiFi. E cliente lo ricibi un SMS como confirmacion.

Clientenan existente di Wireless Broadband Prepaid mester pasa un Teleshop pa cambia e SIM card di e Wireless Broadband MiFi. Sin esaki clientenan existente no por haci uzo di e bundle nan nobo. Esaki ta sin costo adicional pa e cliente.

**Wireless Broadband Postpaid**

Clientenan cu tin un Wireless Broadband Postpaid awor por cumpra Postpaid Add-On. Den caso cu e cliente di Wireless Broadband Postpaid su data caba prome cu fin di luna, por subi e SETAR App, scoge Wireless Broadband y scoge cua di e dos opcionnan di Wireless Broadband Postpaid Add-On ta desea.

Pone e number di telefon cu ta di e Wireless Broadband MiFi y ricibi un SMS como confirmacion.

**Pago di Bundle**

Ora di cumpra bundle riba e SETAR App (sea prepaid of postpaid), si e cliente tin un plan di mobil Postpaid, e cliente lo wordo cobra fin di luna riba su cuenta. Si e cliente tin un plan di mobil Prepaid of Hybrid, e lo wordo kita di biaha for di su credito.

Pa haci uzo di Wireless Broadband, clientenan mester tin e aparato di Mi-Fi cu ta e hotspot, caminda por conecta te cu 10 device na mes momento. Pa mas informacion di e aparato di Mi-Fi y e paketenan di Wireless Broadband Prepaid y Postpaid, bishita nos website www.setar.aw of bishita un di nos Teleshopnan pa aplica pa bo Wireless Broadband.

# ICU na HOH a bolbe haya 2 paciente cu Covid

SEGUN resumen di ayera di parti di DVG, 38 persona a recupera, tin un total di 12 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente ta 27%). E total di casonan activo ta ayera 260, total di testnan haci ta 219, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 45. E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 ta 34.

Hospital ta informa cu tin un total di 12 persona interna di cual 2 den Cuido Intensivo y 10 ta isola riba piso general. Pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Dor di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.

Ban sigui cuida, Aruba ta conta cu bo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

**ULTIMO INFORMACION**

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 19 di October 2020

| 19/10/2020 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 12 | 12 | 0 |
| Activo | 260 | 253 | 7 |
| Recupera | 4040 | 3986 | 54 |
| Positivo | 4334 | 4273 | 61 |
| Negativo | 32346 | - | - |
| Getest | 36680 | - | - |
| Getest na Airport | 16930 | - | - |
| Morto | 34 | 34 | 0 |

It is with great sadness that we announce the passing of our founder Roy Milton Harms.

A devoted businessman, Roy was also a caring member of our community and led the creation of the Edmund E. Harms foundation, in honor of his late son.

He will be dearly missed, and his legacy will continue to live on with us.

Cu tristeza nos ta anuncia e fayecimiento di nos fundador Roy Milton Harms.

Aparte di ta un comerciante, Roy tabata un miembro activo den nos comunidad cual a crea Edmund E. Harms foundation honorando su yiu homber Edmund.

Nos lo sinti su falta y na mes momento realisando cu su legado lo keda semper cu nos.



*Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme*
*cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:*



# Roy Milton Harms

*21 November 1932 - 16 Oktober 2020*
**Orde van Oranje Nassau 1975**

*Na nomber di su Esposa*
**Maritza Harms- Arends**

*Yiunan*
**Milton Harms**
**Belinda y Dario Vilchez-Harms**
**Juliska Harms**

*Nietonan*
**Andrew**
**Jonathan**
**Selena**
**Anthony**
**Shayna**
**Dario Enrique**
**Cynthia y Giovanni**
**Edmund Roy**
**Miguel**

*Bisnietonan*
**Sebastiano**
**Leopoldo Roy**

*Nueranan*
**Stella y Jacky**

*Cuñanan*
**Mildred Harms**
**Ebby Arends**
**Chicha Arends**
**Corry Oduber**

*Sobrinonan*
**Curt**
**Marla**
**Karen**
**Kathy**

*Su dokter incondicional: Dr. Meelis.*
*Su nurse: Jourraine Halabi. Ayudantenan: Melida, Esperanza, Pilar, Ana y Yamila.*
*Sobrina cu a cuide cu hopi amor y cariño: Sonia Viada.*
*Amigonan di cas: Benky Fowler, Dr. Reuben y Elvia Tjon Sie Fat*
*Dominee: Hazenoot y Helen. Su zwem therapist: Dillon Willems.*

---

*Acto di entierro lo tuma lugar 20 Oktober, 2020, di 2 - 4 pm, na Aurora Funeral Home.*
*Por favor mantene na regla y protocol di DVG. Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.*

*Email pa condolencia: condolences@romartrading.com*
*Envez di flor of krans, por haci un donacion na Edmund Harms Foundation. RBC# 30.44.432*

Lo yama tur pashent pa cita nobo, pero ta pidi tiki pasenshi

# Hospital poco poco, pero sigur ta re-anuda cuido regular



FOR DI siman pasa Dr. Horacio E. Oduber Hospital a re-anuda, poco poco, pero sigur su cuido regular. Tur pashent lo ser yama durante e proximo simannan, pero ta pidi pa tene un poco di pashenshi mirando cu tin un lista di espera cu a aumenta.

Durante e prome ola di Covid-19, a sera Hospital casi complete, pero den e di dos ola a purba di mantene habri y sigui brinda mayoria di servicio.

No tabata completamente exitoso, mirando cu mester a cancela operacionnan planea y por a sigui cu solamente operacionnan di emergencia. Motibo principal tabata subida di casonan di Covid-19 admiti den Hospital versus e capacidad limita di personal.

"Durante mas di un luna Hospital tabatin su mannan yen cu admicion di pashent cu Covid-19 riba pisonan di cuido regular y tambe Cuido Intensivo, Jacco Vroegop, Director di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a duna di conoce.
Tur profesional den HOH a traha duro p'asina brinda lo mihor den cuido pa yuda tur cu mester di esaki y ta sumamente orguyoso di tur. Pero consecuentemente otro pashent mester a warda pa por ricibi cuido medico no urgente. E cuido regular a conoce cancelacionnan y esey a pone cu tin un lista largo di espera.

Como Director di Hospital, e ta pidi su disculpa p'esaki. E ta un situacion fastioso sabiendo cu mester yuda hende y no tabata por mirando e situacion di Covid-19 na HOH. P'esey te proximo lunanan lo haci todo por todo pa baha e lista di espera y yuda tur cu mester.

E siman tras di lomba a cuminsa bek cu e prome operacionnan planea, pues kambernan di operacion ta den funcion un biaha mas. Tur departamento ta funciona bek manera e tabata prome cu Covid-19 y ta spera cu esaki keda asina.

Locual si ta importante pa tur hende tene bon cuenta cune ta cu lo dura un tiki pa por yuda tur hende bek, pero Jacco Vroegop tin e speransa cu lo logra esey.

E ta gradiciful e personal di hospital, pero tambe habitantenan di Aruba p'e pasenshi y alabes di a sigui kere den nos.

Ta importante pa hunto realisa cu Covid-19 simplemente no a bay, pero pa nos tur hunto sigui bring'e. Hospital semper ta cla y lo purba yuda tur hende manera debe ser y mas liher cu ta posibel.

Pero tambe pa percura cu tur hende riba e isla por ta saludabel. Nos tin un compromiso cu Aruba y alabes ta spera cu tur hende por sigui mantene nan mes n'e reglanan stipula pa minimalisa riesgo di contagio.

# Roy Milton Harms

born November 21, 1932
passed away peacefully on Friday, October 16, 2020 at the blessed age of 87.



His excellent business acumen and his interest for his fellow human beings made him a successful and charismatic businessman. He had a great sense of humor and his office door was always open for everyone who had requests of any kind. He leaves behind a big void but also a feeling of gratitude for everything he has achieved for his fellow human beings, for his family, for his businesses and for Topcar.

Roy started the Topcar partnership between his family and Jolley Holding Aruba together with the Moravian Church Foundation in 1974. Throughout the many years, Roy as shareholder and Boardmember, was instrumental in the stellar growth of the automotive business of Topcar. Currently, the Topcar group has cardealer representations of Nissan, Kia, Chevrolet, Mazda, Suzuki, Chrysler, BMW/Mini, Isuzu, Honda, Hyundai and represents carrental franchises by Hertz, Dollar, Thrifty and car leasing through Uralco.

Roy was a man of God, had a great connection with the Protestantse Gemeente van Aruba and was especially proud about the relationship with the Moravian Church Foundation. His faith was felt by those around him and every action was informed by his deep faith and sincerity of heart. Roy was a true servant of God and service to humanity was his mantra. He has bequeathed his life of loving service and rich lessons to his family, friends and community. His life and light have affected us in amazing ways and his work will live on through the many lives he touched and the businesses that have emerged from his creative imaginations.

We all have good and honoring memories of Shon Roy.
Our sincere condolences go out to his family.

**Management and Board of Jolley Holding Aruba, Topcar and all subsidiaries on Aruba, Curacao, Bonaire.**

**The Board of the Moravian Church Foundation**







Jolley Holding Aruba
V.B.A.

# Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba ta organisa su annual "Siman di Reclassering"

Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba ta organisa su anual **Siman di Reclassering** di 19 - 24 di october 2020 pa duna informacion di e trabao y proyectonan cu e fundacion ta eherce den nos comunidad.
Durante di e siman aki, Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta organisa diferente actividad manera un Quiz Kahoot p'e mentornan boluntario di e fundacion, un challenge bou di hobennan pa traha e jingle nobo di Reclassering y e siman lo sera cu un programa special, "A True Role Model", Live for di e Facebook page di Stichting Reclassering Aruba riba diasabra 24 di october pa 6:30 pm.

E meta principal di e Siman di Reclassering ta, pa comunidad sera conoci cu e trabao di e organisacion, den cual ta traha cu hoben y adultonan cu a haya nan mes den problema cu husticia y ta core e riesgo pa sigi den mal caminda. Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta haya importante pa comunidad ta na altura di nan actividadnan, p'asina por compronde y sostene e esfuerzonan cu ta wordo haci pa combati y preveni
crimen pa medio di resocializacion y reintegracion di hoben y adulto cu a comete un delito.

Un di e proyectonan di Stichting Reclassering en Jeugdbescherming, t'e "Mentorenproject ". Den e proyecto aki ta "match" hobennan cu mentornan boluntario, pa ricibi guia, bao reglanan estricto, pa yuda nan stabilisa y bira independiente.  Ta brinda e hobennan "tools" pa haci mihor escogencianan pa cu un futuro positivo. E fundacion ta traha hunto cu boluntarionan den nos comunidad pa yuda sostene y coach e hobennan durante nan trayecto.

Banda di guia individual y guia den grupo, Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta ocupa su mes tambe cu otro proyectonan manera e Proyecto "Conectando".

Den e proyecto aki ta pone enfasis pa conecta e hoben adulto bek cu e mercado laboral. E proyecto ta brinda hoben entre 16 - 25 aña di edad, cu no a caba educacion secundario y cu no ta trahando, e oportunidad pa drenta un trayecto di trabou den cual ta ricibi guia.
Na final di e trayecto, cu por dura entre tres pa seis luna, e hoben ta haya un experiencia di trabou y ta traha riba e habilidadnan social pa mantene un trabou.
Di e forma aki, entre otro, Stichting Reclassering ta trata na stabilisa y re-enforza tanto adulto como hoben den nos comunidad, p'asina nan por hiba un bida stabil y sin problema.

Experiencia ta, cu bou di mayoria di e clientenan cu a sigi y a caba un di e programanan di Stichting Reclassering en Jeugdbescherming, ta mira un cambio di comportacion positivo y casonan di re-incidencia sa baha.
Keda na altura di e actividadnan di Stichting Reclassering en Jeugdbescherming durante Siman di Reclassering pa medio di e Facebook page di Stichting Reclassering Aruba.

Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta invita pueblo di Aruba pa sintonisa e programa special "A True Role Model", diasabra awor 24 di october pa 6:30 pm via e Facebook page di Stichting Reclassering Aruba pa siña mas di e fundacion, kico e ta tuma pa bira un mentor y con pa participa n'e jingle challenge.

Comentario

# E circo aki lo no drecha nunca

Pa: Armand Hessels

Bon dia Toko,
Ora mi lesa e comentario di Glenn Thode, e ta mustra'mi atrobe con nos politiconan ta uza/obedece ley solamente ora ta cumbini nan: Den caso di spearfishing nan ta neglisha e acuerdo internacional.
Ora Hulanda ta pone condicion en cambio di ayudo financiero, nan ta busca yen di profesor pa bin declara cu Hulanda ta viola ley.
Ora kier kita Marisol, nan ta inventa con pa troce ley.
Mientras ta custumber caba cu nan ta viola Constitucion y Ley di Contabilidad aña'den, aña'fo, dor di entrega structuralmente presupuesto despues di fecha stipula pa ley y contra yen di exigencia cu ley ta stipula.

Di berdad nos elite politico no ta nada otro cu un set di payaso hipocrito. Honestamente mi a perde speransa cu e circo aki lo drecha un dia.
Saludo cordial.

# Rey Willem Alexander ta cancela su vakantie despues di critica Hulandes

**DESPUES** di 3 ora, Rey Willem Alexander cu su famia a dicidi di cancela su vakantie despues di un cantidad di critica di pueblo Hulandes. Aki na Aruba ta net lo contrario. Minister President Evelin Wever Croes ta bay trip na Disney cu full su famia sin tene cuenta cu pueblo y e cisis di Covid19.

Tweede Kamer tambe tabatin critica fuerte dirigi n'e Rey y e Premier Mark Rutte como cu e ta responsabel pa cas Real. Na momento cu casonan tabata subiendo y cu reglanan a wordo aumenta, Rey ta dicidi di bay cu vakantie.

Despues di hopi critica, e Rey despues di 3 ora a dicidi di cancela su biahe.

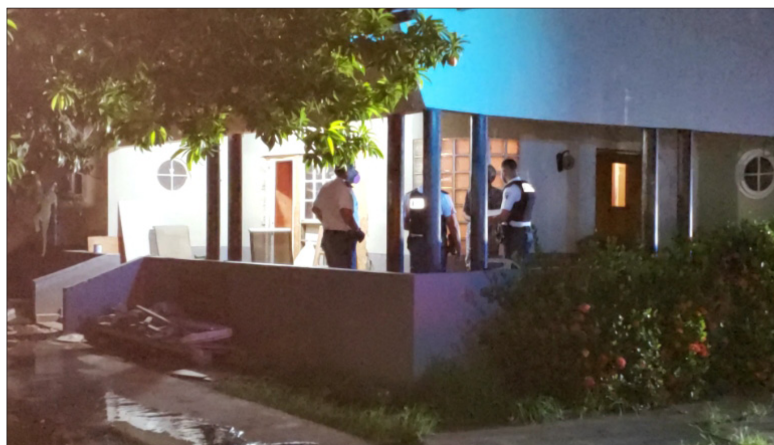
Te hasta Premier Mark Rutte a hasta pidi disculpa p'e caso aki. Cu el a haci un mal schatting.

Algo similar a sosode na Aruba, pero aki si Prome Minister no a tene na cuenta e situacion di nos pais.

Tabata net e momento cu Aruba tabata conoce su di dos ola di Corona, cu Prome Minister a subi avion y bay cu vakantie, mientras ta bisa pueblo y ordena pueblo pa keda paden y nos sali di cas.

Nomber y adres ta conoci pa redaccion.

# Candela den oranan di madruga na adres conoci na Shiribana










**DIALUNA** madruga den careda di 2'or Polis y brandweer a bay direccion di Shiribana, poco pabou di Subway.

N'e cas conoci unda adictonan sa frecuenta tabata basta huma parti patras. A resulta cu algo tabata na candela.

Na yegada di bomberonan mesora nan a bay parti pabou di e cas y a cana bay patras unda e candela tabata. A resulta cu tabatin sushi na candela, no ta prome biaha cu n'e mesun area aki nan ta sende candela.

Bomberonan a basha awa riba e candela, mientras Polisnan a bay paden di e cas y a lanta e doño.

Por a mira cu Polisnan a papia cu e doño den e veranda di e cas dilanti.

Despues di esey, tanto Polis como bomberonan a bandona e adres.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Bo a cambia mi lutonabalia,
Bo a kita mi paña di rou, caba Bo a bisti mi di fiesta.
P'esei mi ta cantasalmo pa Bo sin kedaketununca mas.
O Señor, mi Dios, mi kealabá Bo pa semper.
Salmo 30:11,12

Cu inmenso dolor na nos curason,
nos ta anunciafayecimento di:



## Juanita Werleman -Thiel

Mihorconocicomo "Chichi"
*27-01-1934 - †12-09-2020

Acto di entiero lo tumalugarDiabierna 23-10-2020, na Aurora Funeral Home, di 9or pa 11or di mainta, siguiendo strictamente cu tur protocol di DVG.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Cu dolor profundo nos ta anuncia fayecimento di



## Sr. Denis H. Oduber

*26-09-1947 - †01-10-2020

Na nomber di su:
Casa: sra. Vera Kock
Yiunan:
Zayenne y Jason Steigenberger
Denver Oduber
Rumannan:
†Donny y Diana Oduber
†Eric y Gala Oduber
Oscar y Gloria Oduber
Djenny y Pitis Oduber
Alix y †Antonio Nucete
Glenda y Johny Chemaly
Michael y Luz Dary Oduber
Esline y Ernie Hilgers

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, amigonan y su bon amistadnan y ex coleganan di cuido Social

Danki na su dokternan; Alvarez y Waterloo

Demas famia: Oduber, Roos, Nucete, Chemaly, Hilgers, Wever, Harms, Rodriguez, Mona, Cardona, Kock, Quijada, Arends y Lacle

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 22 di October 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home

Pa motibo di e situacion actual ta permiti solamente 25 persona den e sala permanente,
manteniendo extrictamente na e reglanan di DVG;
usando tapa boca y practicando
distanciamento social. Pa condoleer, lo drenta y sali di biaha for di funeraria pa evita
aglomeracion.

Rest in Peace

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega
E ta hibaminaawatrankil;
Pa mi bolbehayaforsa. Salmo: 23

Agradecido pa tur locual e a significa pa nos y conformecu Dios suboluntad, nos ta anunciafayecimento di nosestimadaesposa, mama,wela,ruman, tanta, suegra y cuña:



## AngelinaIrena de Cuba

Mihorconocicomo:Ina, tanchi Ina of juffrouw Ina
*20-10-1946 - †16-10-2020

Na nomber di su:
Esposo: NorwinDaal
Yiunan: Albertino'Tino' Daal y PricelaTrimon
NorgelineDaal y SigfriedHooi(Hul.)
Nieto(a) stima: Ray-John Hooi y Carlina Hooi (Hul.)

Rumannan: Aura y †Joaquin de Cuba-de Cuba
Petra (Patty) y †JopiBoekhouder-de Cuba
Mary y Hendrik Boekhouder-de Cuba (Bonaire)
Victoriano y India de Cuba-Rodriguez (Sto.Dom)
Guillermo y Eileen de Cuba-v/d Biezen
Seferino (Feling) y Edseline de Cuba-Vlijtig (Cur.)
†Emiliano (Nico) y Elvira de Cuba-Kelly
Omo: Jozefy Chita Webb-Boekhoudt y famia
Sobrino (a) nan: Reina y Juan Werleman-de Cuba y famia, John de Cuba y Lienchiey yiunan, Vivian de Cuba y Edwin Diaz Rodriguez y yiunan, Raimy y Dawn Boekhouder-Nella y yiu (USA), Randell y Nathalie Boekhouder-Wever yyiunan, RaidanBoekhouder y Richaline Wolff y yiunan, Liselle Pas y DayronPuriel(Cur.), Dinhaira Pas y Tim Koch y yiunan (Cur.), Jennifer Mejia (Hul.), Andy de Cuba y yiu, Anoushka de Cubay Michael Wever yyiu, Annarelisy Eugène Leonora-de Cuba y yiu (Cur.), Quintin de Cuba y JonisPalstra y yiunan (Hul.), Ghislaine y Clifton Rosa-de Cuba y yiu, Gilmar de Cuba, Giomarde Cuba y Veronica Quintana y yui
Consuegronan: Edwin y Mayra Trimon
Norwin y Carla Hooi (Cur.)
Prima stima: Flora de Cuba
Ihanan: Reina Werleman-de Cuba; Yvonne Lee-Perez.
Amigananstima: AirinDaflaary Janettejimenez

Primo- y primanan, comer- y compernan, swa- y cuñanannaCuraçao, ex-coleganan di Huize St.Jozef, Huize Pelletier, Casa Manita, demasamistadnanna Curaçao, ex-coleganan di Imelda Hof y Cas pa Hubentud.

Demas famia: de Cuba,Daal, Webb,Trimon,Hooi,Boekhouder, Rodriguez, v/d Biezen, Vlijtig, Kelly,Lacle, Werleman,Diaz Rodriguez,Croes, Pas, Nella, Wever, Wolff, Leonora, Palstra, Puriel, Koch, Rosa, Perez, Giel, Arends, Young.

Ta invita pa asistinaacto di entierocual lo tumalugar-diasabra 24di oktober 2020. E restonan mortal loreposadi 2'or pa 4'or di atardidenmisa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolicona Noord.

Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Irene Carmen Jansen-Rijke

*20-06-1948 - †17-10-2020

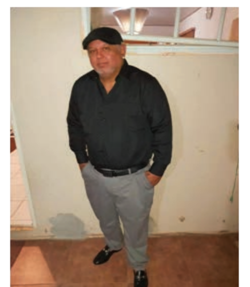
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

## Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esakifamia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon y a duna nos sostendurantefayecimento y entiero di nos difuntostima





## Bernhard J. Franken

"Mo-Totty" of "Totty"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a mandaflor, jamadanan, whatsapp. Na Famia Diels, CijntjenaHulandaNa Aurora Funeral Home pa nan super exellenteservicio y trato (Jorge)
Danki for di profundo di noscurazonbosoatenshon y presenciatawata un gran Consuelo pa nos.
Nos ta invita pa compañanosna 3 santo sacrificio di misa cu lo tumalugar:
Awe diamars20 oktober 2020 pa 5:30 naKapel di Alto Vista, diabierna23 oktober 2020 pa 6:30 y diasabra24 oktober 2020 pa 7'or namisa St. Anna na Noord.

Na Sint Maarten.....

# Sosiedat Tzu Chi a reskata i salba bida di mama sin trabou

PHILIPSBURG—Un historia masha bunita den tempunan di penuria ku ta demostrá ku 'all is not lost' den komunidat ta loke a keda demostrá na Sint Maarten kaminda e sosiedat di benefisiensia Tzu Chi a reskatá un señora i su yu i asina evitá ku e señora den su desesperashon a kometé suisidio.

E señora a pèrdè su apartamento despues ku el a pèrdè su trabou na un agensia di outo i e no por a paga alkiler di su apartamento i e doño a poné porta pafó.

I tur esaki meimei dje pandemia di Covid 19 na momento ku nesesidat tabata mas grandi ku nunka. Danki na Dios i e fundashon di benefisiensia Chines na Sint Maarten e mama ku su yu a mira lus na final di tunel despues ku nan a keda reskatá pa e fundashon i nan boluntarionan. Despues ku doño di kas a saka nan for di e apartamento, e mama k su yu tabata drumi anochi den un outo.

Nan no por a haña asistensia via Sociale Zaken i no tabatin trabou pa aña. E situashon aki a desesperá e señora kende a kuminsa pensa riba suisidio.

Na final el a implora pa yud'e pasobra e ta na final di su resistensia i ta bibando sin awa i alimento.

Einan el a tuma kontakto ku Tzu Chi ku a sali mesora na su reskate ku paki di alimento i filter di emergensia i plaka kèsh i pakete di kuminda tur luna.

Tzu Chi yuda e señora ku su yu pa nan keda den e refugio na Sucker Garden kaminda tin kama pa nan por a pasa anochi i nan por a baña tur mainta.

Dia gobiernu a sera e refugio atrobe dia 10 di oktober, e situashon dje señora a desespera atrobe i ela pidi fundashon Tzu Chi pa yud'é retorná su isla natal Aruba.

Tzu Chi a kolektá donashon i a sera 2000 dòler pe señora i su yu por a retorná Aruba.

Dje suma ei, $1,649.71 a bai na paga pasashi, seguro i prueba di Covid-19 plus un gastu di $308 pa un gastu inespera pasobra e avion no por a bula direktamente pa Aruba.




EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 19 òktober 2020 | Preis: $0,60

# A KEDA SOLAMENTE 7 KASO AKTIVO

## Bapor di turista den besindario



*E dianan aki por nota ku frekuensia bapornan di turista aki na kosta pabou di Boneiru. Por komprondé ku e bapornan aki ta wardando momentu ku nan por drenta operashon atrobe. Mientrastantu ta probechá entrená e tripulantenan i sòru pa tur kos na bordo ta funshoná bon. Foto saká djasabra for di parti wèst di Seru Largu.*

**BONHATA ke pa Boneiru habri atrobe pa Merka**

**Sla pa diler di droga**

**Seri di programa tokante prostitushon**

PIEU KONSIENTE



Daisy Coffie relashoná ku akshon di STINAPA

# "Pakiko no ta hunta kabritu hiba matadero

KRALENDIJK -- Konsehal independiente Daisy Coffie tin basta problema pa e forma ku, segun su informashonnan, STINAPA ta atendé ku kabritunan den e parti di Slagbaai di Parke Washington-Slagbaai. Den un karta pa gezaghèber Rijna Coffie ta puntra tokante e pèrmitnan konserní pa tira kabritu i dikon no ta hunta e kabritunan, hiba nan matadero i usa nan komo alimento pa nos hendenan. Tambe e konsehal ke sa si tin un maneho relashoná ku kriamentu di kabritu na Boneiru.

***Paso***

Segun informashon ku Coffie tin, tiramentu di kabritu ta tuma lugá ora ku tin bishitante den e parke i ta indiká esaki ku un bandera kòrá anto ku e bishitante ta drenta riba propio riesgo den parke i sra Coffie ta suponé ku ta avisá bishitantenan tambe ku tin tiramentu.

Relashoná ku esaki sra Coffie ta puntra si gobièrnu ta na altura di e manera di operá aki, si gobièrnu ta di akuerdo i ta aprobá e manera di operá aki i si gobièrnu no ta di akuerdo, kiko ta e pasonan ku Gobièrnu ta dispuesto pa tuma?

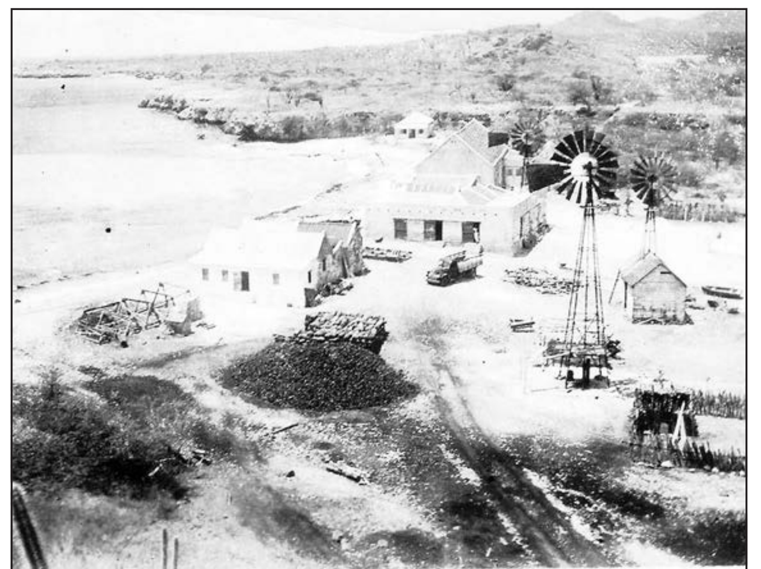
***Kontribushon***

Na final di su karta Daisy Coffie ta indiká di ke duna un kontribushon tambe na e situashon aki. E konsehal ta kere ku ta difísil pa kaba ku tur kabritu den Slagbaai, pero tambe ku mester kontrolá e kantidat di kabritu. Esaki ta bon pa e mondi ku ta fuente di kuminda pa e bestianani esaki ta bon pa e kabritunan tambe.

"Mas salú e mondi ta mas salú e kabritunan tambe ta. Pa kontrolá e kantidat di kabritu sra Coffie taproponé un sistema kaminda ta duna un tipo di lisensia na esnan ku ke kue kabritu den Slagbaai. Naturalmente unlisensia asina mester ta mará naregla p.e. kon ta kue kabritu, ki ora ta kue kabritu, kon ta atendé ku e kabritu pero tambe ku e mondi", segun konsehal Coffie.

Asina STINAPA Bonaire por tin kontròl riba e situashon i e kuementu di kabritu. Esaki tin mas bentaha tambe:E hendenan por haña kabritu pa nan kome.Ta evitáhòrtamentu di kabritu.STINAPA Bonaire por tin kontròl riba kuantu kabritu ta saka for di Slagbaai.E mondi por kue forsa i asina tin mas alimento pa e bestianan.Por evitá tiramentu ku tur konsekuensia ku esaki por tin.

Terminando su karta Daisy Coffie ta skirbi ku e ta spera ku Gobièrnu ta usa su influensia pa atendé e asuntu aki promé ku insidentenan lamentabel sosodé.





*Den pasado tabata eksportá kabritu tantu bibu komo salgá for di Slagbaai pa Kòrsou.*

*Tumando Aruba komo ehèmpel*

# BONHATA ke pa Boneiru habri atrobe pa Merka

KRALENDIJK -- Bonaire Hotel and Tourism Association (BONHATA) ta deseá pa Boneiru habri frontera atrobe pa risibí turista for di Merka. For di un enkuesta resien ku a tene den seno di miembronan di BONHATA ta resultá ku 73% ta haña ku Boneiru no por pèrmití su mes pa keda será pa e merkado merikano.



*Berkenbosch na man robes i Bas Noij na man drechi.*

Di mes BONHATA ta preokupá pa e situashon médiko riba e isla relashoná ku Covid-19. Nan ta pará tambe kompletamente tras di e medidanan ku ta nesesario pa tene e kontagionan bou di kontròl.

Presidente di BONHATA, Bas Noij, a bisa: "Aruba a laga mira bon kla ku un entrada kontrolá di turista kasi no tin efekto riba e kontagionan. Tambe ora ta trata di kantidatnan relativamente grandi di turista merikano. Den e lunanan yüli, ougùstùs i sèptèmber a yega Aruba masoménos 45.000 turista, di kua dos terser parti a haña resultado negativo den e PCR-tèst na nan salida for di Merka. E sobrá turistanan a pasa tèst na aeropuerto di Aruba. Solamente 27 persona a resultá positivo despues di a hast tèst. Esaki riba un total di 14.000 ku a pasa tèst na aeropuerto di Aruba. A pone e 27 personanan aki direktamente den karentena i nan no por a kontagiá niun hende riba riba e isla."

Vise-presidente di BONHATA, Luite berkenbosch, a añadí: "Na mi opinion, mester mira atmishon di turista na Boneiru lòs di e medidanan lokal i ordenansanan di emergensia. Pa loke ta tras nos pensamentu, tantu turista komo hendenan lokal mester sigui tene nan mes na e regla i protokòlnan ku ta prevení distribushon di e vírùs di corona. I unda ta nesesario gobièrnu lokal por ekspandé òf suavisá e reglanan a base di e situashon aktual riba tereno di kontagio."

## Sla pa diler di droga

KRALENDIJK -- Polis a propiná un diler di droga un sla formal. Djasabra den oranan trempan di mainta, a tene un entrada hudisial na un kas situá na Kaya Maria. Aki a konfiská droga i un montante di sèn.

Bosero polisial a agregá ku tambe a detené un dama i dos hòmber. Investigashon den e kaso ta andando



*Entrante mañan na NOS-TV:*

# Seri di programa tokante prostitushon

KRALENDIJK -- E djamars aki na NOS-TV ta kuminsá pasa un seri di kuater programa tokante prostitushon na Boneiru. Den e promé programa mañan Dufi Martijn ta konta kon na aña 1968 el a kuminsá operá Oranje Bar, den e kompleho di Teater Oranje na Antriol, komo un bar di prostitushon.

Den e tempu ei prostitushon ku hende muhé djafó tabata práktikamente deskonosí, anke tin informashon promé ku Dufi tin dos pa tres persona ku a hasi e negoshi aki promé, pero skondí. Dufi su operashon tabata mas habrí.

Dufi ta konta den e programa aki kon via di un kontakto di dje na Kòrsou el a trese dos damita dominikano Boneiru na 1968. Nan hospedá den un kas situá na Kaya General Manuel Piar, for di unda nan tabata bai Oranjebar.

Den e siguiente programanan Aries Felix, doño di Pachi's Place, ta konta di su operashon. E ta splika di Eligio Frans, alias Pachi, kende a hink'é den e mundu aki.

E último di e tres entrevistanan grabá ku Aries Felix ta na Pachi's Place, kaminda e ta kana rònt tambe huntu ku Bòi Antoin pa mustra e lugá, te asta den un dje kamber.

Herensia ta pasa mitar di dies mañan djamars na NOS-TV, kanal 24 di Flamingo TV.





# Polis ta atendé ku outomobilista

KRALENDIJK -- Ayera mèrdia 12oe polis mester a atendé ku un outomobilista ku a aktua sin desensia na Rincon. El a stòp su outo pegá ku pòmp di gasolin na Rincon i apesar ku algun outo tabata su tras i a pidié pa kore, pa asina nan por sigui, el a mustra ku e ta doño di kaminda.

Pa su mala suèltu i bon pa otro outomobilistanan, un polis konosi di bario di Rincon tabata den serkania i a atende kuné pa el a kita e outo i el a kumpli.

Otomobilistanan a rabia i nan tabata disididu pa aktua otro. Ki nodi tin?

Foto ta mustra e polis na sivil ta interveni. Bon trabou dje polis!



# Kòrsou tambe ke habri konekshon ku Boneiru

KRALENDIJK -- Kòrsou tambe ke habri konekshon aéreo ku Boneiru pronto. E deseo aki no ta serka solamente Boneiru. Siman pasá gezaghebber Edison Rijna a bisa ku Kòrsou tin prioridat pa Boneiru ora ta trata di habrimentu di konekshon aéreo. Minister di tráfiko i komunikashon di pais Kòrsou a bisa ku e ke habri frontera ku Aruba i Boneiru lihé.

Desde algun siman kaba no tin konekshon aéreo regular pa pasahero entre e islanan Aruba, Kòrsou i Boneiru, debí na eskalashon di e situashon di Covid-19. Aworakí bou di kondishonnan spesial i estrikto por biaha. E kompanianan di aviashon Dividivi i EZ-Air no tin buelo regular pa algun siman, komo ku a deskontinuá e asina yamá 'air bubble' entre e islanan ABC.

Minister Zita Leito tambe tin gana pa habri frontera ku Aruba i Boneiru dentro di término kòrtiku. El a menshoná posibilidat pa bini ku e asina yamá PCR-test promé ku un persona por biaha entre e islanan aki.



*Seremonia di despedida ayera*

# Kremashon di Hermelijn na Hulanda

KRALENDIJK -- Kremashon di restunan mortal di dòkter Michael Hermelijn ta tuma lugá na Hulanda e siman aki. Famia a opta pa no traslad'é pa Boneiru, na unda e tabatin su práktika e último añanan. Ayera tardi na El Tributo a tuma su despedida.

Evander Candelaria, su yu hòmber, a papia riba ki tipo di hende su tata tabata, esta semper pa yuda tur hende, spesialmente su pashèntnan.

Famia a anunsiá adelantá ku lamentablemente e entiero di dòkter Hermelijn lo no tuma lugá na Boneiru. Su deseo semper tabata pa su klientenan, amigunan i konosínan keda kòrd'é manera e tabata. E tabata ke un entiero den un seno familiar.

Teniendo kuenta ku su deseo i tambe e deseo di pueblo, e famia a disidí di organisá ayera mèrdia un seremonia di despedida na agensia funerario El Tributo, ku a hasi un asina yamá 'live streaming" for di Kòrsou. Di e manera aki por a tuma despedida di e dòkter..

Despues a keda pa transportá su kurpa pa Hulanda, kaminda lo krem'é den seno familiar.

Famia ta gradisí tur ku a duna sostén, tur ku a hasi orashon, yama, manda mensahe.









*Seri di pregunta tokante e situashon*

# Daisy Coffie ta kuestioná tiramentu di kabritu den Slagbaai

KRALENDIJK -- Miembro di Konseho Insular Daisy Coffie ta kuestioná e echo ku aparentemente ta tirando kabritu, riba instrukshon di STINAPA, den e parti di Slagbaai di e parke nashonal Washington-Slagbaai. Ta tira kabritu i laga e kadavernan bentá den mondi deskomponé.

Den un karta dirigí na gezaghèber Edison Rijna, konsehal Daisy Coffie di Frakshon Coffie ta skirbi ku 'Washington Slagbaai National Park Bonaire' ta konsistí di 2 parti, Washington i Slagbaai. Washington ta pertenesé na teritorio di Boneiru. Gobièrnu di Boneiru a duna STINAPA Boneiru esaki pa manehá. Slagbaai ta pertenesé na STINAPA N.A., lesa Carmabi. Carmabi a entregá Slagbaai na STINAPA Boneiru pa manehá esaki.

***Kabritu***

E kabritunan den Washington ta pertenesé na herederonan di Boy van der Ree ku a bende e plantashi aki ku Gobièrnu di Boneiru. E kabritunan den Slagbaai ta pertenesé na STINAPA N.A., ku ta Carmabi. A negoshá pa Slagbaai bini bèk den poseshon di Boneiru. Carmabi ta dispuesto pa hasi esaki i a duna palabra pa Slagbaai bira bèk di Boneiru, pero bou di e kondishon ku mester saka e kabritunan for di Slagbaai.



***Daisy Coffie preokupá pa situashon di kabritu den Slagbaai.***

Den su karta sra Coffie ta referí solamente na e kabritunan den Slagbaai. Segun Daisy Coffie den transkurso di añanan STINAPA Boneiru a hasi diferente akshon pa por a kontrolá i/òf saka e kabritunan for di den e parke, spesialmente e parti di Slagbaai. Si e kantidat di kabritu bira muchu hopi esaki ta afektá e mondi ku ta e fuente di kuminda pa tur e bestianan ku tin den e parke. Konsekuensia ta ku e kabritu no tin sufisiente kuminda i e ta bira suak. Ku otro palabra, e mondi i e kabritu ta sufri den un situashon kaminda tin muchu kabritu den e parke.

***Pregunta***

Basá riba e informashonnan aki Daisy Coffie den su karta ta hasi e siguiente preguntanan:

Gobièrnu ta na altura di disponibilidat di STINAPA N.A./Carmabi pa pasa poseshon di Slagbaai bèk pa teritorio di Boneiru?

Gobièrnu ta na altura ku un di e eksigensianan di STINAPA N.A./Carmabi ta pa saka e kabritunan for di Slagbaai? Si tin korespondensia riba e puntonan aki ta posibel ku Konseho Insular por risibí esakinan?

Gobièrnu ta di akuerdo ku ke saka e kabritunan for di Slagbaai? Gobièrnu ta di akuerdo pa wak e maneho di STINAPA Boneiru pa saka e kabritunan for di Slagbaai mas di aserka i evaluá esaki?

Gobièrnu ta na haltura ku aktualmente den kuadro di saka e kabritunan for di Slagbaai ta tira esakinan mata? Gobièrnu ta di akuerdo pa averiguá serka STINAPA Boneiru mas detaye tokante e maneho aki?

Coffie ta bisa ku e tin informashon ku tin okashon kaminda ta tira kabritu i ta laga e kadaver bentá pa deskomponé den mondi. Gobièrnu ta na altura di e aktonan aki? Si esaki ta kuadra, Gobièrnu ta di akuerdo ku ta tira kabritu i laga e kadaver bentá den mondi? Gobièrnu ta di akuerdo ku esaki no ta un maneho responsabel si nos tene kuenta ku nos tin famianan ku ta biba denpobresa sin kuminda adekuá pa kome tur dia? Kiko Gobièrnu ta dispuesto pa hasi den tal kaso manera deskribí aki riba?

# Selibon ta tene sentro di Playa limpi

KRALENDIJK -- Apesar ku Boneiru no ta risibiendo gran kantidat di turista, Selibon ta sigui dediká atenshon na limpiesa di Boneiru. Awor mas ku nunka ta importante pa dediká atenshon na limpiesa i higiena di e isla, pa asina minimalisá kontagio ku Covid-19 i tambe preventí malesanan manera dengue i chikungunya.

E último luna aki Selibon a hasi diferente trabou di mantenshon i limpiesa den área di Playa Pariba i Playa Pabou. Na Malekon a kòrta diferente palu i yerba ku tabata stroba kantu di kaminda i riba asera. Di e forma aki tur persona ku ta usa e área aki pa kana òf hasi ehersisio por hasi esaki di un manera mas konfortabel.

Selibon ta rekordá tur hende pa si mira algu bentá abou, por fabor rekohé i depositá esaki den baki di sushi. Si bo ta den un área ku no tin un baki di sushi i bo ta deseá pa Selibon pone un baki di sushi, tuma kontakto libremente ku telefòn 717-8159. Selibon lo pèrkurá pa pone un baki di sushi den e área ei. Asina bo ta aportá na kuido di nos naturalesa i na un Boneiru mas limpi i bunita.

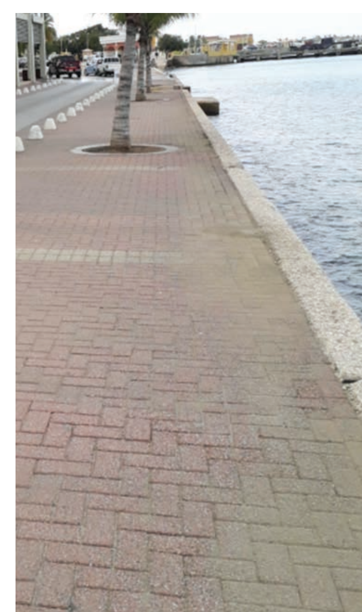
Awor ku e trabounan di limpiesa den sentro di siudat a finalisá, entrante awe djaluna 19 di òktober 2020 lo kuminsá ku trabounan di limpiesa den bario di Amboina.

E potrètnan ta ilustrá kon limpi sentro di siudat a keda.












Bon siman. Otro siman, otro reto, otro mishon..... Dianan ta bula. Serka di yega fin di aña. Un desèmber sin San Nikolas. Un Pasku i kambio di aña ku ainda nos no tin un bista kon e lo bai. Pero tabata un aña difísil, un real 'schrikkeljaar'. Aña di corona, di Covid-19, di karentena...

***

Emisoranan radial a kuminsá toka kantikanan di Pasku. Sin duda mi amigu Djo Mercera a hinka su piesanan di barí kaba den otro kaba den kua coronavírùs lo protagonisá. Djo ta tokadó i kantadó di barí di renombre. Corona sigur lo inspirá nos artistanan tambe.

***

Fin di siman ku a pasa ei mi tabata basta okupá ku kaminata. Djasabra mainta un kaminata di masoménos 5 kilometer ku grupo. E hendenan ku a partisipá a keda satisfecho ku e konosementu ku nan a haña. Riba e ruta aki, ku den seno di Grupo Chantiwawa nos ta yama pa nos mes 'Ruta Soyla', ta posibel pa purba sinku diferente fruta lokal. Ta trata di beishi, koubati, stanibari, kamari, beishi di laman i kashu di mondi. Ku eksepshon di kamari i kashu di mondi, nan por a purba tur.

***

Pakiko nos ta yama e ruta aki 'Ruta Soyla'? Ta pasobra Soyla Amelia, despues di a sigui kurso di historia i kultura na FuHiKuBo, a kana e ruta aki huntu ku e grupo di kursista. Soyla tabata sumamente fasiná i kontentu di por a kana e ruta. E kier a bai mas kaminata ku nos. Su deseo no a realisá. Un par di luna despues Soyla a fayesé. Semper ku mi kana e ruta aki mi ta kòrda riba Soyla. Nos ke bai pone un bòrchi di 'Ruta Soyla' na kuminsamentu di e ruta.

***

Morto ta algu fastioso, pero inevitabel. Ta marká den nos dos plantanan di man e lèter 'M'. Den plant'i man robes e 'M' ta para pa 'Mester'. Den e plant'i drechi e ta para pa 'Muri'. Pues: MESTER MURI!

***

Anke ku e tabata malu kaba i tabatin tur indikashon ku e lo no a biba masha mas, e morto di Soeramin Martines tabata duru pa mi. Soeramin i su esposo Andy ta hopi yegá na mi dos yunan Franklin i Danny. Mi tin kontakto regular tambe ku su mama Julia. Pa Julia a sla ta duru, tambe pa e ruman muhé ohochi di Soeramin, Soeraly, tambe hende yegá na nos. Elogio grandi Andy meresé pa e forma kon el a para banda di Soeramin te final.

***

*A instalá diferente grupo di parokia*

# Pader Ivan ta enkurashá hóbennan pa bira pastor

KRALENDIJK – Pastor Ivan Dario Gomez di parokia di Rincon ta enkurashá hóbennan di su parokia pa bira pastor. Di mes e vokashon mester t'ei. El a resa tambe ku algun hóben ku el a instalá komo sirbidó di misa ayera mainta, sperando ku nan lo por haña inspirashon i vokashon pa bira pastor.

Djadumingu 18 di òktober a tuma lugá instalashon di diferente parokiano na misa San Luis Beltran. A instala miembro di konseho pastoral di parokia, tambe konsagrashon di lesadónan di lektura i konsagrashon di ministernan di Santa Komunion.

Despues di a resa i bendishoná nan, pader a


















bisti nan un signo litúrgiko nobo koló blanku. El a bisa e muchanan na altá ku ta un honor i kurashi ku nan tin pa sirbi Dios sin miedu komo sirbidó di misa.

Tambe el a puntra nan i a splika nan si nan ta deseá pa bira pastor den futuro. Na final di Santa Eukaristia, pader Ivan a resa i bendishoná esnan ku a kumpli un aña mas di bida. Nan nòmber ta Luca ‘Chaneko’ Martinus Emers, Geodion St Jago i Jessy Crestian.

Kombinashon di potrèt ta ilustrá parti di e selebrashon.









# A KEDA SOLAMENTE 7 KASO AKTIVO

KRALENDIJK -- Fin di siman a pasa sin ku a bini niun kaso di Covid-19 mas aserka na Boneiru. E último sifranan suministrá ayera ta indiká ku tabatin solamente 7 kaso aktivo di Covid-17 i pues niun kaso nobo aserka. Pero tòg den seno di sektor di salubridat nan ta kouteloso pa mesora kanta gloria. Un dje motibunan ta ku tin ménos tèst ta tuma lugá.

E sifranan suministrá ayera ta papia di 121 persona ku a rekuperá. Ayera tabatin solamente un persona interná na hòspital ku Covid-19. I manera ta konosí tin tres persona a fayesé, entre kua dòkter Michael Hermelijn. Su klínika tabata un dje klùsternan importante.

Sekshon di Salubridat ta urgi e hendenan ku nota síntomanan ku ta indiká den direkshon di Covid-19 pa mesora tuma akshon pa hasi tèst.

“Ta keda importante pa tur hende laga tèst su mes ora e ta sinti keho. Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo”, ta konsehonan ku ekspertonan di salubridat ta manda.



# Despedida di Soeramina Martines































**PA PENSA ARIBA:** Si bo a hala afó ku un amigu, no preokupá, boso por bolbe hasi bon ku otro. Pero ofensa, despresio, konta sekreto i atakenan tras di lomba ta kore ku kualké amigu. (Sirag 22:22).

***

**KOMUNIKASHON NA PAPIAMENTU.** Nos ta bibá na Boneiru. Nos idioma materno ta Papiamentu. Nos idioma di komunikashon ku otro semper tabata i ketu bai mester ta Papiamentu. Tur otro idioma riba e isla aki, ku tur rèspèt pa tur esnan ku a bini di otro parti di mundu, mester komuniká ku nos na nos idioma materno i no na nan idioma.

Si nos mester bai nan pais di orígen, nos mester komuniká ku nan na nán idioma. Ta kos masha normal. Ta imposibel ku nos ta yega Colombia òf Perú i kuminsá papia Papiamentu ku funshonarionan di Imigrashon i Duana na aeropuerto di e paisnan ei, anto sigui Papiamentu ku tur hende ku nos topa durante nos bishita na e pais ei.

E ta konta pa Merka, Hulanda, Alemania i .... tambe na Guyana. Nos ta menshoná spesífikamente Guyana, pasobra tin un señora ku diariamente ta akudí na ofisina di Bonaire Comminication Services pa kumpra su Extra i su BONERIANO. Ta trata di Patricia, un guyanes algun tempu kaba bibá na Boneiru, ku ta kana bende su bièchinan. El a siña papia Papiamentu. Ta Papiamentu e ta papia ku nos i ku tur otro hende.

Pero e tin un paisano femenino, ku aparentemente ta sinti su mes na un otro nivel, ku ta nenga di papia Papiamentu. Algun dia pasá ku nos a mustr'é, pa di tantísimo biaha, ku e mester papia Papiamentu, e ke rabia tambe. Pa kolmo ku ta nos mester papia ingles kuné. N' ta tristu? Anto ke papia na nos nòmber. 'Kom nou!'

***

**PA PENSA ARIBA:** Promé tin huma, despues kandela den fòrnu, di mes manera promé tin insulto i despues dramamentu di sanger. (Sirag 22:24)

***

**KOMUNIKADO DI PRENSA.** Den fin di siman BONHATA ta saka un komunikado di prensa na hulandes. No tin un vershon na Papiamentu huntu kuné, manera algun otro instansia sí ta hasi, RCN ta un ehèmpel. Tur nan komunikadonan ta sali na hulandes, ingles i Papiamentu. E ta demonstrá rèspèt pa nos idioma.

Den pasado nos redakshon a disidí na un sierto momentu ku nos no ta bai tradusí niun komunikado mas fo'i otro idioma na Papiamentu. Pèrkurá pa saka komunikado na Papiamentu. Si nan ke nan por hasié na tur otro idioma mes, asta chines, pero e vershon na Papiamentu mester t'ei. Papiamentu ta nos idioma i simplemente mester respetá esaki.

Nos ta haña ku entidat i institutonan ku ta sali na vanguardia di Papiamentu mester tuma posishon fuerte den e desaroyo aki. No papia so, sino hasi tambe. Na lugá di bula bai Friesland keiru ku plaka di pueblo, nos ta kere ku mester traha riba e tipo di kosnan aki promé.

Ta bon pa nos mustra tambe riba e echo ku tin hopi falta di konosementu di nos idioma materno serka nos mes. Fayonan simpel di otrografia, gramátika i di otro índole. Ku tur elogio pa RCN, ku mayoria bes ta publiká komunikadonan di prensa na bon Papiamentu, nos no por komprondé sí kon poko dia ei den un aviso, nan ta skirbi di 'futuro di mañan'. Komo sifuera ta eksistí tambe 'futuro di ayera'. Kon algu asina por a pasa bou di nanishi di hefe di komunikashon di RCN nos no por kaba komprondé. Fout garafal!

Ku su rason dosente di Papiamentu Rudy Domacassé a atendé e ekspreshon 'futuro di mañan' aki den su laboratorio di Papiamentu. Asina el a prosesá mas teksto di spesialmente avisonan ku ta sali for òf via di RCN den korant.

***

**PA PENSA ARIBA:** Banda di maldat tin bondat, banda di morto tin bida, meskos asina banda di deboto tin pekadó. Di e manera ei ei bo mester weta tur obra di Altísimo, tur kos tan bini dos dos, esun banda di otro." (Sirag 33: 14,15)

***

# PIEU KONSIENTE



*E echo ku a aktivá Caritas na Boneiru ta di elogiá i apresiá.*

**CARITAS.** Nos mester ekspresá elogio na echo ku for di seno di Iglesia Katóliko a sali inisiativa pa lanta, òf aktivá, e movementu di Caritas na Boneiru. A bira tempu pa katólikonan hasi algu pa pueblo, na lugá di solamente bisa ku nan ta katóliko, ku nan lo no kambia nunka, ku nan ta bon baidó di misa etc. Un bon katóliko, òf kristian, bo ta demonstrá tambe pa medio di obranan di karidat. Yuda bo komunidat, yuda bo próhimo, loke nos ta komprondé ku Caritas ta hasi.

Nos tin hopi nesesidat den e komunidat aki. Hende pober, sin sufisiente kuminda den kas. Spesialmente hende grandi ku no por sobrebibí ku e masoménos 700 dòler ku nan ta risibí komo penshun, siendo ku Ramonsito Booi, fabrikadó di 'laso direkto', a zuai ku pasport den un propaganda na televishon bisa ku si vota pa laso direkto, tur hende grandi lo haña un penshun di behes i ònderstant mesun haltu ku e hulandes oropeonan.

Pero esei ta polítika, anke ku e forma kon sierto religionnan ta funshoná últimamente, tambe ta manera polítika, esta pa usa tur sorto di pretexto pa gana miembro. Pa hopi di nan mas miembro ta nifiká mas entrada finansiero, mas diesmo.

Bisa kiko ku bo ke, pero historia ta mustra nos ku Iglesia Katóliko den pasado tabata un iglesia ku realmente ta biba i kombibí ku e pueblo aki. Por kuestioná nan doktrina, aktitut di sierto pastornan, pero nan tabata yuda komunidat.

Tuma por ehèmpel enseñansa. For di den e promé mitar di siglo 19 bini ariba prefekto apostóliko di Mishon Katóliko riba nos islanan, Monseñor Martinus Niewindt, a sali na defensa di katibu. Bringa pa nan haña derecho pa kasa, pa haña siñansa i mihó kondishon den nan trabou fòrsá. El a logra por ehèmpel kambio di orario di trabou pa e katibunan ku tabata traha den saliña pa saka salu, pa aparte ku e trabou den higra di solo tabata duru, trahamentu den e saliñanan aki, debí na reflekshon di solo riba e salu, tabata pone katibunan bira siegu na edat hóben.

Den henter historia di Boneiru, mas bon ku nan tabata por, pastor, sùr i fraternan a hasi nan bèst pa traha pa e komunidat aki. Banda di siñansa djis pensa kon sùrnan, bou di sirkunstansianan difísil, a pone kuido tambe na enfermo i hende grandi. Na Kòrsou e situashon tabata pió. Gobièrnu tabata depositá leproso i hendenan ku problema sikiátriko riba Ref, laga nan pa nan kuenta. Sùrnan a tuma nan bou di kuido. Den e leprosonan tabatin tambe hende di Boneiru. Tin dje sùrnan aki, hasiendo e trabou di karidat aki, ku tambe a haña lepra.

Den tempu di fraternan e movementu di 'scouting' tabata sumamente aktivo na Boneiru. Den tur bario tabatin gruponan di verkenner, Jongewacht, AMG etc. Aktividat pa tene mucha for di kaya.

***

**PA PENSA ARIBA:** No laga bo yu ni bo kasá, ni ruman hòmber ni amigu, haña poder riba bo tanten bo ta na bida. No duna otro hende bo plaka, ya despues bo no ta pidi p'e ku duele. (Sirag 33:20)

***

**TUR BANDA TIN NAN KOS.** Awor si bo tende kon awendia pastornan pentekostal ta kaba ku pastornan katóliko, bo ta haña asko. Pero tin pastor katóliko tambe ku ta papia malu di nan 'koleganan' di otro religion. Ta tristu kon kos a para bira.

E ambiente hóstil aki a kuminsá for di añanan binti kaba na Boneiru, na momentu ku dos mishonero atventista (ku pastor katóliko a yama sarkástika-

Laboratorio di papiamentu.

" Mi ta mama di kriansa pasó nos muchanan ta nos futuro di mañan.

*Laboratorio di Papiamentu a kuestioná, ku rason, RCN: "Futuro di mañan".*


*Patricia Melville ta originalmente di Guyana, pero hopi aña kaba bibá na Boneiru. E ta dominá nos idioma materno bon.*

mente ‘profeta’) a kuminsá move den parokia di Rincon. Bou di influensia di gezaghebber Herman Schotborgh a deportá e dos mishoneronan stranhero aki for di Boneiru. Kos ku tabata posibel e tempu aya.

E forma tambe kon pastor di Rincon a trata e promé hendenan di su parokia ku a bira protestant ta repudiabel, sin rèspèt pa un libertat sagrado ku nos mester tin, ankrá asta den konstitushon, esta e derecho di ekspreshon. Un derecho pa bo skohe por ehèmpel e religion ku bo ke.

E promé atventistanan, evangelista i testigunan di Yehova, a pasa den hopi kos, komo reakshon di parti Iglesia Katóliko. Pero nan a keda. Katólikonan mester siña biba ku e realidat ku tur hende por ta afiliá na e religion ku e ta deseá. Niun hende no por tòrnu na e derecho aki. Punto!

Interesante ku ta nèt e promé religion ku a kuminsá aktivá promé na Boneiru, banda di katóliko i protestantnan, awe a bira e religion ku ta mas aktivo riba tereno di karidat, ku e tiki miembronan ku nan tin kompará ku Iglesia Katóliko. Ki tiki rekurso finansiero i material, Iglesia Atventista a bira un gigante mundialmente riba tereno di karidat. Banko di Kuminda na Boneiru ta nan inisiativa. Meskos ku awor den seno di Iglesia Katóliko a aktivá Caritas na Boneiru, nan tin pa añanan kaba na Boneiru OFASA i ADRA. Fo'i tempu ku nos a drenta mundu di prensa nos ta siguiendo nan moveshonnan. I kere nos ku nan ta hasi hopi, mayoria bes sin laga e man robes sa kiko a man drechi ta hasiendo. Ohalá Caritas sigui nan ehèmpel!

***

**PA PENSA ARIBA:** Tanten bo ta na bida i tin rosea, no laga ningun hende dominá bo. (Sirag 33:21)

***

**LAMAN BRUTU.** Adelantá nos tabata sa, nos a fèrwagt, ku lo a bai buska tur manera di kaba ku KNMI, relashoná ku e situashon ku a surgi djamars mardugá. Diripiente den mardugá laman a lanta, den forma di e konosido sùitwèstnan ku semper Boneiru a konosé, hasiendo daño na algun boto, entre kua un boto di buseo i un yate di bela.

Ta kaba a kaba ku KNMI, pasobra nan no a saka atvertensia na tempu. Di mes Hulanda tambe a bira blanko di krítika, komo sifuera ku promé ku 10 di òktober di aña 2010 e kosnan aki no a yega di pasa. Pues den tempu ku nos tabata kai bou di Antia Hulandes i ku Servisio Meteorológiko tabata atendé ku pronóstiko di tempu.

Un pensamentu eróneo, pasobra nan á pasa, anto pió. Esnan ku no ta kere por bin sinta trankil, ku kòfi grátis den banda, i repasá korantnan Extra desde promé di mart 1976 bini ariba. Nos a warda kasi tur. Tur sùitwèst ta dokumentá ku teksto i foto, ku hopi mas daño na boto ku siman pasá.

Den e tempu ei tambe tabata kritiká Servisio Meteológiko di Antia Hulandes. Pues loke a pasa siman pasá no ta nada straño i nada nobo. Pero falta di konosementu di nos historia, falta di interes pa buska pa sa, a pone ku a lastra KNMI i Hulanda. Asta bo ta haña e impreshon ku tin hende ta biba ku e idea ku ta Hulanda mes a manda un par di gigante pa supla e olanan di djamars anochi den direkshon di kosta boneriano.

Aki por mira kon importante ta pa sa bo historia. Algu ku periodistanan en general no ta interesá pa sa tampoko. Nunka nos a mira nan kara den kursonan di historia i kultura. Nan ta sabí kaba, nan no tin mester di studia niun dokumento, tampoko skucha loke nos grandinan a konta. Sabelotodo!

***

**PA PENSA ARIBA:** Mihó bo yunan tin ku pidi algu, ku abo dependé di nan. (Sirag 33:22)

***

**BOS DI EKSPERENSIA.** No masha tempu pasá un grupo di boluntario di FuHiKuBo, huntu ku UNESCO, a traha dos dokumental tokante desaster natural. Den esun promé ku a bai den aire kaba, ku por ehèmpel TeleAruba a pasa na diferente okashon último simannan, por skucha hende grandinan manera Ismael Soliano, Buchi Frans i Cecilio Thodé, tur riba 90 aña di edat, konta di sùitwèst. Hendenan ku a eksperensiá sentenáres di sùitwèst.

For di historia oral por siña hopi kos. Nos piskadónan di åntes, e boneriano en general, tabata sa debidamente kon dil ku fenómenonan natural manera sùitwèst. Nan tabata sa ki temporada por a spera sùitwèst. Nan sa tambe kon mester a kapta e señalnan ku por a spera sùitwèst, pa asina buska refugio pa nan botonan.

Dos siman pasá promé ku e sùitwèst di siman pasá tur hende por a mira welek den direkshon sùitwèst. Un siman promé un hende grandi ta indiká ku esaki ta señal di mal tempu i bientu for di sùitwèst. Pasobra nan sa.

Nos a bira sabí. Super sabí. Pero ku tur e ‘sabiduria’ aki, ku tur aparato sofistiká ku tin, nos no por a sinti ni ripará, manera nos grandinan, ku por a spera sùitwèst!

***

**PA PENSA ARIBA:** Ora bo sinti ku bo ta bai muri, ora bo ora yega, parti bo herensia e ora ei numa. (Sirag 33:24)

***



*Situashon na kosta di Kralendijk siman pasá.*

ARUBA

# DEZHI ku plataforma digital pa atraé invershonista

Oranjestad – Un di e metanan di Departamento di Asuntunan Ekonómiko, Komersio i Industria (DEZHI) ta pa promové i stimulá invershonnan i alabes desaroyá i implementá un maneho di invershon atraktivo pa promové Aruba ku un desaroyo ekonómiko sostenibel pa invershonistanan lokal i internashonal. Pa hasi esaki DEZHI ta introdusí un plataforma di 'Investment' riba su wepsait www.deaci.aw

Portal di invershon

Un di e metanan di Gobièrnu ta pa diversifiká Aruba su ekonomia por medio di e seis sektor prometedor. Minister Xiomara Maduro ta informá ku Aruba ta duna un 'red carpet treatment' pa atraé invershonistanan ku kier invertí den e sektornan prometedor. Riba e portal di invershon, DEZHI a inventarisá tur informashon nesesario i importante pa un invershonista ku kier invertí. Pa fasilitá e proseso a inkluí un formulario ku e potensial invershonista por yena i manda su informashon pa asina e profeshonalnan di DEZHI por duna e asistensia nesesario.

***Ekspertonan den invershon***

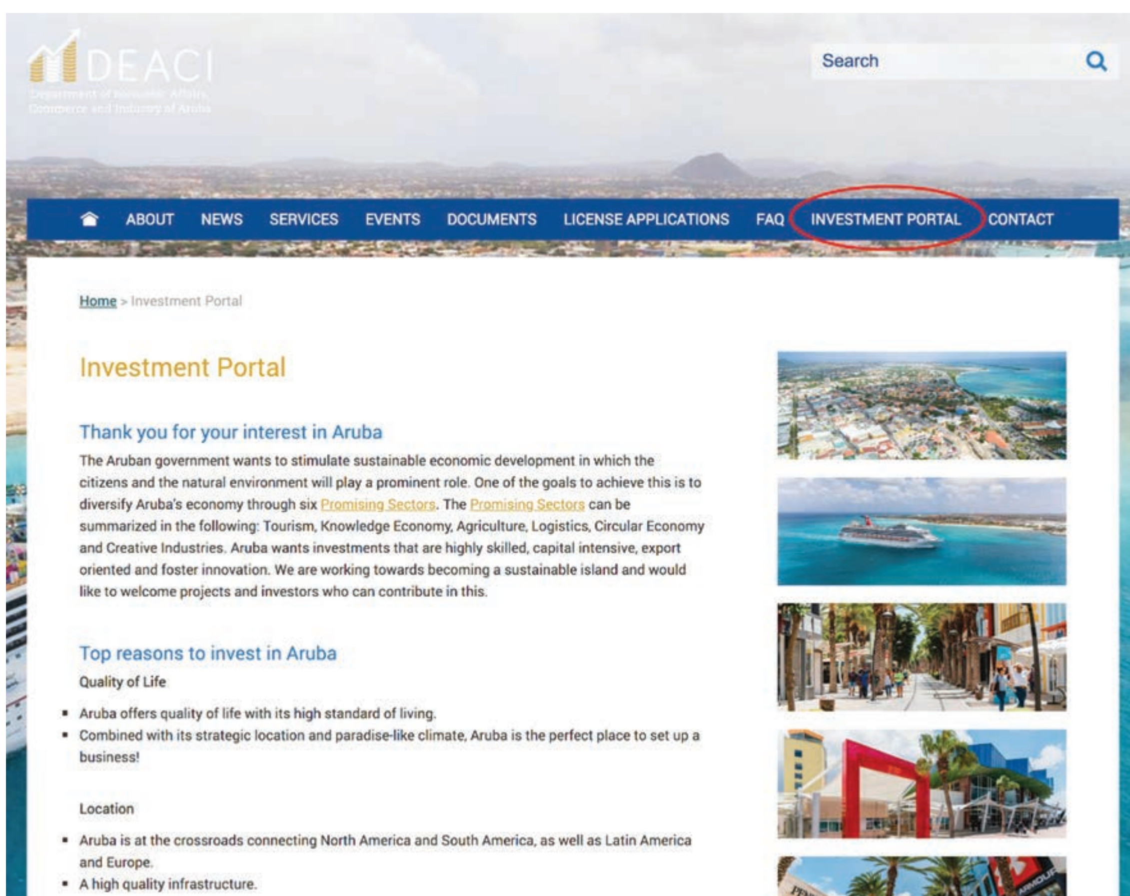
E dignatario ta sigui bisa ku DEZHI ta ekipá ku ekspertonan ku por guia e invershonista dor di henter e proseso di invershon i ta aktua komo fasilitábo pa e invershonista. Alabes e departamento ta yuda e potensial invershonista ku informashon tokante pèrmitnan nesesario pa por realisá nan invershon. E profeshonalnan na DEZHI tin un `netwerk` amplio lokalmente, den Reino i ròntmundu. DEZHI ta konta tambe ku asistensia di embahada i konsulado den Reino,` Foreign Investment Agency` di Hulanda, `Holland House` na Colombia i otro organisashonnan den Karibe.

Minister Xiomara Maduro ta suprayá e hecho ku DEZHI ta manehá e plataforma digitalisá di invershon, ta hasi ku e invershonista ta risibí tur informashon nesesario bou di un dak. Ku e portal aki DEZHI kier engrandese Aruba su potensial internashonalmente pa invershon i haña atenshon di e invershonista. DEZHI ta sigui traha kontinuamente pa atraé proyektonan i invershonistanan ku por kontribuí i yuda diversifiká i reaktivá ekonomia di Aruba..










# UN KONTESTA

Skritura: Jeremias 33:1–9

"Sklama na Mi, i lo Mi kontestábo, i lo Mi mustrabo kosnan grandi i poderoso ku bo no sa." v.3(BS)

E último bes ku mi tabatin mi pòtmòni den mi poder tabata un atardi, ora ya e lusnan di kaya tabata sendé, na un stashon di yena aire den tayer, ei nan mi a kontrolá mi tayernan promé ku mi a tuma e ruta 5 den e siudat di Santa Cruz. Despues ku mi a paga ku sèn largá pa e servisio, mi a drenta un kombersashon ameno ku Don Pedro, propietario di e stashon.

Sin paga tinu mi a pone e pòtmòni riba e baul di outo, despues mi a start outo i a kore bai.

Kuater dia despues mi a haña un invitashon riba ret sosial di un persona ku mi no konosé, i un mensahe ku tabata bisa: "Mi tin bo pòtmòni." Mi a bira masha kontentu i a haña speransa di rekuperá loke tabata pèrdí. Na e momentu ei di nobo mi eksperensiá un bes mas ku e kontesta tabata di Dios. Dios no ta físikamente huntu ku nos, ma E tei den Spiritu i Bèrdat intersediendo pa kada un di nos. Dios a pone riba konsenshi di e persona loke e mester a hasi ora ku el a haña e pòtmòni; el a hasi asina pasobra Dios a skucha mi orashon.

Kualke opstákulo, enfermedat, depreshon òf kualkier motibu ku nos no ta sinti bon, pero tambe den tempu di felisidat, nos mester presentá nos mes dilanti Dios; E ta Todopoderoso, E ta duna nos tur kos i meskos E por kita nan tambe. Awendia Dios ta manifestá Su mes pa medio di otro persona. Danki na Dios ku mi a haña mi pòtmòni intakto bèk.

Juan Samuel Ibarra, Bolivia Si nos hasi orashon ku fe, nos ta haña kontesta

**Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.**

ARUBA

# DEZHI a presentá informashon aktualisá di Plan Stratégiko Nashonal 'Nos Plan, Nos Futuro'

Oranjestad – Minister Xiomara Maduro ta informá ku Departamento di Asuntu Ekonómiko (DEZHI) a duna un presentashon na Konseho di Minister ku informashon aktualisá riba e trabounan di e Plan Stratégiko Nashonal 'Nos Plan, Nos Futuro'. E plan aki tin komo meta guia Aruba pa logra e metanan di desaroyo sostenibel 'SDGs' di Nashonnan Uni. E plan tin 9 programa ku ta enfoká riba un desaroyo sostenibel inkorporando maneho i akshonnan ku ta stimulá koherensia riba áreanan di maneho ekonómiko, sosial i di medio ambiente.

*Plan Stratégiko Nashonal*

Departamento di Asuntu Ekonómiko ta esun ku lo kordiná e trayekto . Esaki, konhuntamente ku gruponan multidisiplinario di ekspertonan lokal formá pa `stakeholders`di sektor públiko, sektor privá, NGO's i akademia (EXWG). E plan su vishon ta pa aña 2030 miéntras ku e ophetivonan stratégiko i e akshonnan ta kubri e periodo di aña 2020 pa aña 2022. Pa garantisá ku e ophetivonan i akshonnan ta keda aktualisá den e konteksto mundial i lokal ku ta kambia rápidamente, lo traha un di dos periodo di e plan pa e periodo di aña 2023 pa aña 2026 i un di tres periodo di aña 2027 pa aña 2030. Esaki manteniendo e vishon pa aña 2030 i e metanan di desaroyo sostenibel (SDGs) komo base.

*Adaptashon di e plan dor di COVID19*

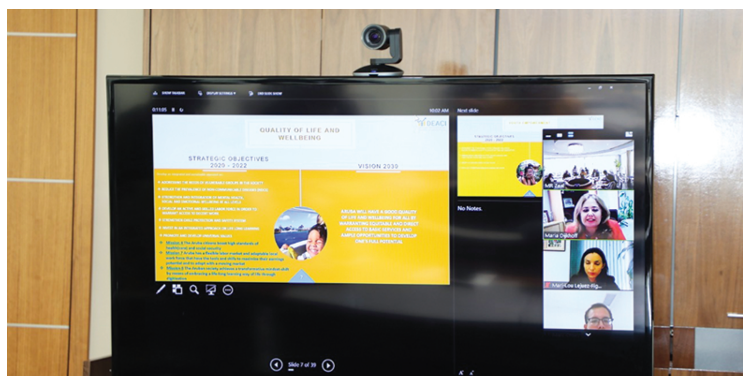
Resientemente i komo konsekuensia di COVID 19 a adapta e plan pa inkluí akshonnan di e Masterplan 'Repositioning our sails' pa asina aktualisá e plan a base di nesesidatnan aktual i nesesario pa introdusí reformanan pa stimulá ekonomia. Hopi di e akshonnan den e Masterplan tabata inkluí kaba den e Plan Stratégiko Nashonal pero algun ta mas spesífiko debí na e situashon aktual, ku a trese nesesidat pa aselerá algun reforma.



*Trabounan a kontinuá*

Minister Xiomara Maduro ta sigui informá ku trabounan hasi durante último lunanan tabata entre otro ku e grupo di trabou pa indikadónan di e SDG, (SDG-IWG) pa lokalisá e ophetivonan i indikadónan na e konteksto lokal. Departamento di Asuntu Ekonómiko a sigui desaroyá algun instrumento pa por hasi e proseso di priorisashon di akshonnan fleksibel i pa kla pa finansiá. Tambe a krea un kuadro di referensia pa por monitor kada aktividat i evaluá kon ta kumpli ku e plan i duna asistensia unda ku mester. DEZHI lo raportá tur kuartal riba e ehekushon di e plan i asina mantené Konseho di Minister na altura di e implementashon di e Plan Stratégiko Nashonal 'Nos Plan, Nos Futuro'. Minister Xiomara Maduro ta gradisí e profeshonalnan na Departamento di Asuntu Ekonómiko i e partisipantenan den e grupo di trabou pa tur e trabounan.







*Promé Minister Evelyn Wever-Croes tokante integridat:*

# "Laga nos pais ta mas fuerte i íntegro"

KRALENDIJK -- "Na fin di dia mi deseo ta pa laga nos pais mas fuerte i mas íntegro ku mi a hañ'é den gobernashon, pa nos siudadanonan tin konfiansa bèk den nan gobièrnu, i pa tur nos muchanan i hóbennan tin oportunidat igual i no mester dependé di un padrino den gobièrnu pa un tereno òf un trabou", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ekspresá na final di su diskurso den e reunion públiko den Parlamento na komienso di e siman aki.

Promé Minister a indiká ku e lucha di integridat no tabata fásil. Ya desde mei 2014, Frakshon di MEP a publiká e nota 'Integriteitis het juiste doen, ook als niemand kijkt'. E di dos nota a ser publiká na febrüari 2015.

Pues for di oposishon Frakshon di MEP a kuminsá ku e lucha aki. A kuminsá na inventarisá kiko Aruba mester hasi pa kana e kaminda di integridat. A inventarisá tur e leinan ku mester bin na vigor pa Aruba por yama su mes un pais ku ta respetá su mes i ku ta hasi lo korekto, hasta ora ningun hende ta mira.

"Temporada ku mi tabata den oposishon, kada biaha mi apapia di e tópiko di integridat, sea na Aruba, Kòrsou, Sint Maarten òf na Hulanda, oponentenan polítiko ku tabata tapa korupshon den gobièrnu, ta manera rabia manera loko. Nan a purba silensiá mi di tur forma. Pero mi no a entregá. Dikon? Pasobra mi ta guiá pa e pensamentu ku e fundeshi pa un éksito balansá ta honestidat, karakter, integridat, fe, amor i lealtat. Despues di 6 aña den e lucha di integridat, awe mi ta satisfecho di kon leu e esaki a yega. Mirando atras mi ta realisá ku bringa pa integridat ta pan di kada dia di kada minister", Promé Minister a ekspresá.

GabineteWever-Croes ta tuma akshon pa para aktonan ku no ta íntegro, i a empoderá hefenan di departamento, ya ku ta nan tin e responsabilidat den promé instante. Mirando atras por wak un BIA, ku ta un soño ku ta birando realidat, Lei di Integriteitskamer, Corporate Governance Code, Kambio di lei di Kontabilidat, Ombudsman, National Integrity Scan, finansiamentu pa partidonan polítiko, empoderá i fortifiká institutonan haltu di estado.

# Dushi tempu bieu



*Parada di karnaval di mucha na Boneiru. Den e aña ei, dékada setenta, no a tuma lugá karnaval di hende grandi. Pero tin adulto ku a djòin e parada hubenil. René Spierings, maestro di skol, a saka hopi foto. (Kolekshon René Spierings)*

## Programanan di Bonaire.tv
## TELBO kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

**Djaluna 19 òktober**

12:00 Herensia:
Helga Mensing Parti 2
13:00 BAPA:
Melvin Meyers
14:00 Herensia:
Hugh Lopes
15:00 Aki Boneiru:
Biblioteka Parti 2

16:00 Herensia:
Ezequiel Augusto Calmes
17:00 BAPA:
Izain Mercera

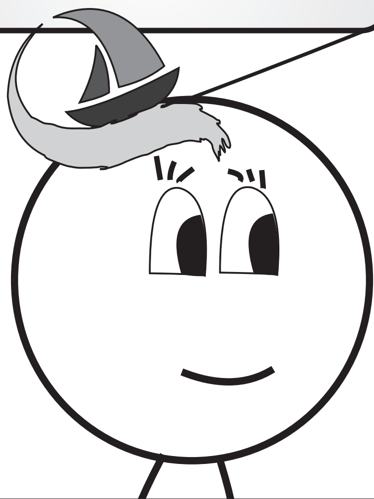
19:00 Nos Hendenan
19:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga

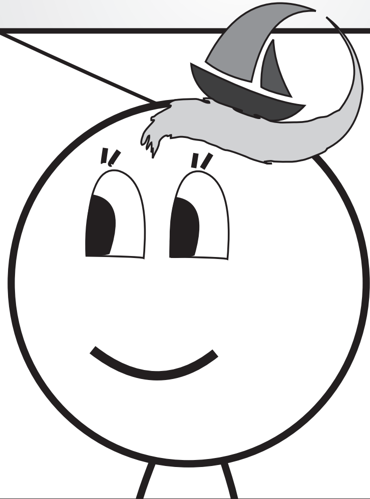
20:00 Herensia:
Jeanette Kroes
21:00 Aki Boneiru:
Seru di bentana 2018
22:00 Herensia:
Edna Dos Ramos
23:00 BAPA:
Irlenska Martinus

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.




# MONCHI & TONCHI




# Hende di Boneiru

## WELMU



Aki por mira Remigio Martinus Winklaar, nasé na Boneiru dia 1 di òktober 1906. E tabata biba na e adrès konosí ántes komo Antriol nr. 225, den e área konosí komo Buraku Blanku, pegá ku e klínika médiko di Antriol.

E persona aki tabata konosí komo Welmu òf Weis i su profeshon prinsipal tabata fèrfdó. El a traha tambe komo fèrfdó na várs kontratista establesé na Boneiru den pasado. Den e periodo di 1962 pa 1967, ku algun interupshon, e tabata den servisio di e kontratista De Graaff. Dia 2 di febrüari 1968 el a drenta servisio di Bonaire Bouw en Cement Industrie N.V.

Welmu a nabegá tambe riba tènkernan di CSM (Curacaosche Scheepvaartmaatschappij) promé ku el a disidí di keda tera. Banda di e trabounan ku el a hasi pa kontratistanan lokal komo fèrfdó, semper Welmu a dediká hopi tempu na su kunuku, situá na Tra'i Montaña, parti pabou, den direkshon di Tera Bara. E kunuku aki tabatin bon produkshon di maishi i frutanan di ranka, miéntras ku e tabatin tambe bon krio di bestia.

Welmu tabata kasá ku Leoni i for di e matrimonio aki a nase entre otro Rosemary i Enrique Winklaar, hopi konosí awendia den komunidat boneriano.

**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djasabra**
**19 òktober 2020**



Parsialmente nublá ku posibilidat pa algun áwaseru, awe posiblemente ku mal tempu. Mañan chèns pa áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4 te 5 Bft. Ku áwaseru e bientu ta variabel i tin chèns pa ráfaga di mas ku 40 mph/hr (50 km/ora).

# "Salmonan, eksperensia di e diálogo ku Dios": Papa den e katisashi

Kontinuando ku su siklo di katisashi tokante "Orashon", e Tata Santu a reflekshoná djarason 14 di òktober, tokante e Buki di Salmonan, un teksto bíbliko ku ta kømponé únikamente di orashonnan i ku ta "siña" nos atraves di e eksperensia di e diálogo ku Dios.

**Renato Martinez – Siudat di Vatikano**

"Salmonan no ta tekstonan ku a nase riba mesa, sino invokashonnan, hopi be dramátiko, ku ta brota di bida, di eksistensia. Pa resa nan ta basta di ta loke nos ta", Papa Francisco a bisa den e Oudiensia General di djarason akí, 14 di òktober, den kua el a kontinuá reflekshonando riba "Orashon", i e be akí el a sentrá su katisashi den e Buki di Salmonan.

**Sa na resa atraves di e eksperensia di diálogo ku Dios**

Den e katisashi, ku el a pronunsiá den Oula Pablo VI di Vatikano, e Tata Santu a señalá ku, den Beibel nos ta haña orashonnan di distinto tipo. "Pero tambe un buki kømponé únikamente di orashonnan, buki ku a kombertí den patria, lugá di entrenamentu i kas di innumerabel resadónan. Ta trata di e Buki di Salmonan". E teksto akí, Papa ta afirmá, ta forma parti di e bukinan sapensial, pasobra e ta komuniká e "sa resa" atraves di e eksperensia di e diálogo ku Dios. Den e salmonan nos ta haña tur sentimentu humano: alegria, doló, duda, speransa, amargura ku ta duna koló na nos bida. Ta pesei, e Pontífise a bisa ku, "lesando i bolbe lesando salmonan, nos ta siña e lenguahe di orashon. Dios Tata, en bèrdat, ku su Spiritu a inspirá nos den kurason di rei David i di otro hendenan ku ta resadó, pa siña na kada hòmber i muhé kon alab'é, gradisié, suplik'é, kon invok'é den alegria i den doló, kon konta e maravianan di su obranan i di su Lei. Den síntesis, salmonan ta palabra di Dios ku nos humanonan ta usa pa papia kunÉ".

*"Katisashi ta afirmá ku kada salmo « pero e ta asina sensio ku berdaderamente hende di tur índole i di tur tempu por hasi uso di dje ora di resa.» (KAT, 2588)"*



**Salmonan ta brota di bida, di eksistensia**

Den e buki akí, Papa Francisco a enfatisá, nos no ta haña personanan apstrakto, hendenan ku ta konfundí orashon ku e eksperensia estétiko òf alienante. Salmonan no ta tekstonan ku a nase riba mesa , sino invokashonnan, hopi be dramátiko, ku ta brota di bida, di eksistensia. Pa resa nan ta basta ser loke nos ta. Den nan nos ta skucha bosnan di resadónan di karni i wesu, i kua bida, manera esun di tur, ta plaga di problemanan, di kansansio, di insertidumbre. E salmista no ta kontestá di forma radikal na e sufrimentu akí: e sa ku e ta pertenesé na bida. Sin embargo, den salmonan sufrimentu ta transformá den pregunta: "Te ki ora?". Kada doló ta reklamá un liberashon, kada lágrima ta pidi invoká un konsuelo, kada herida ta spera un kurashon, kada kalumnia un sentensia di apsolushon.

"Dor di kontinuamente hasiendo preguntanan di e tipo akí, salmonan ta siña nos pa no bira adikto na doló i ta kòrda nos ku bida no ta salbá si e no ta saná. Eksistensia di hende ta un suplá, su historia ta kòrtiku, pero e resadó sa ku e ta balioso na e wowonan di Dios, ta pesei grita tin sentido"

**Orashon, riba su mes, ta kaminda di salbashon**

Ta pesei, ku orashon di Salmonan, E Tata santu ta suprayá, ta testimonio di e gritu akí: un gritu múltiple, pasobra den bida doló ta asumí mil forma, i ta tuma e nòmber di enfermedat, odio, guera, persekushon, deskonfiansa… Hasta e "skandal" supremo, esun di morto. Morto ta aparesé den e Salterio komo e mas irashonal enemigu di hende: kua delito meresé un kastigu asina kruel, ku ta kontené anikilashon i final? E resadó di salmonan ta pidi Dios interviní kaminda tur esfuerso humano ta ireal. Ta pesei orashon, ya riba su mes, ta kaminda di salbashon i inisio di salbashon.

**Den e Salterio doló ta kombertí den relashon**

Asina mes, Papa Francisco a proba ku, tur esnan ku ta sufri riba e mundu akí, tantu esun ku ta kere den Dios, komo esun ku ta rechas'é. Pero den e Salterio doló ta kombertí den relashon: gritu di yudansa ku ta spera interseptá un oido ku ta skuch'é. E no por keda sin sentido, sin ophetivo. Tambe dolónan ku nos ta sufri no por ta únikamente kasonan espesífiko di una lei universal: nan ta semper "mi" lágrimanan, ku ningun hende a drama nunka promé ku ami. Tur doló di hendenan pa Dios ta sagrado. Asina e resadó di salmo 56 ta resa: «Kuantu be mi a dualu, Abo so a hiba kuenta di esei; Bo a tuma nota di mi lágrimanan: Bo no ta skirbi nan den bo buki?» (v. 8). Dilanti di Dios nos no ta deskonosí, òf number. Nos ta karanan i kurasonnan, konosí un pa un, pa nòmber.

"Den salmonan, e kreyente ta haña un kontesta. E sa ku, inkluso si tur porta humano lo tabata será, e porta i Dios lo ta habrí. Si inkluso henter mundu lo a emití un veredikto di kondena, den Dios tin salbashon"

**Orashon ta salba nos di sufri den abandono**

Den e sentido akí, e Tata Santu ta afirmá ku, "Señor ta skucha": tin be den orashon ta basta sa esaki. No semper problemanan ta resolvé. Esun ku ta resa no ta un soñadó: e sa ku hopi kuestion di bida di akibou ta keda sin resolvé, sin salida; sufrimentu lo kompañá nos i, despues di e bataya, lo tin otronan ku ta spera nos. Pero, si nos ta ser skuchá, tur kos ta bira mas soportabel. "Lo pió ku por sosodé –Papa a konkluí – ta sufri den abandono, sin ser rekordá. Orashon ta salba nos di esaki. Pasobra por sosodé, i tambe hopi be, ku nos no ta komprondé plannan di Dios. Pero nos gritunan no ta stanka akibou: nan ta subi te na djE, ku tin kurason di Tata i ku E mes ta yora pa kada yu ku ta sufri i ku ta muri. Si nos ta keda den relashon kunÉ, bida no ta spar nos sufrimentunan, pero ta habri un gran horizonte di bon i ta riba e kaminda pa su realisashon".

## Señor, duna nos saserdotenan santu

Pa e saserdotenan trata di hasi nan mes perfekto manera e Tata selestial ta perfekto: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa e Santa Misa sea ofresé kontinuamente pa bida i nesesidatnan di mundu: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa nos por risibí Hesus Eukaristia i por ador'é: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

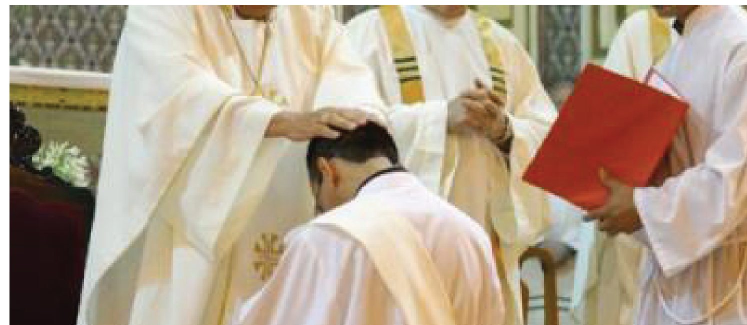
Pa e Evangelio sea proklamá fielmente i sin deskanso: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa nos por risibí den e Sakramentu di Konfeshon e pordon di pikánan i nos haña den dje nos pas i felisidat: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa e obispunan i saserdotenan sea fiel yunan di Papa i ta obedesé: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa hinter bida humano sea protehé i defendé manera komo sagrado: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa e mizerikòrdia di Dios ta ekstendé na pekadornan, esnan ku ta muriendo i difuntunan: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*



Pa e hubentut tin yudansa pa krese liber di droga i tur adikshon i sea guiá pa e bon kaminda: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa esnan ku ta será, ansianonan i esnan sin dak ta haña fe i speransa den Kristu: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa e amor di Kristu ta sana esnan desampará, esnan na kama i enfermonan: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa Kristu sea e meta i goso di e hóbennan: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Pa esnan ku a skucha e yamada di Dios ta siguié: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Ku union den orashon ta trese union entre tur kristian: *Señor, duna nos saserdotenan santu.*

Laga nos resa. Dios de mizèrikòrdia y santidat, skucha el gritu angustia di bo pueblo pa por tin saserdotenan santu ku ta guia nan. Yena nan kurason ku zelo luminoso a fin di ku nan por desempeñá dignamente den bo presensia, pa nan sea semper leal na bo Iglesia, i alkansá stima Bo ku un amor eterno. Esaki nos ta pidi bo pa Kristu, nos Señor. Amèn.

*Gemar Bernabela a haña su outo*

# “Tur kos por, basta bo mes ke”

KRALENDIJK -- Gemar Bernabela porfin a haña su outo spesial pa por move rònt. Ta trata di un outo ku instalashon spesial, teniendo kuenta ku Gemar su limitashonnan físiko. Di mes Gemar ta kontentu i gradisidu.

Gemar: “Mi kier ekstendé mi palabranan di gradisímentu na pueblo di Boneiru kompletu i tur e kompania ku a duna nan sosten i apoyo, ya pa asina, despues di 5 aña, mi por a logra yega na mi propio outo. Palabra ta kai chikí pa gradisí un i tur ku a yuda pa esaki. Sin boso yudansa esaki lo no por tabata posibel.”




Gemar Bernabela ta manda gradisimentu spesial ta bai na Don Andres ku a sòru pa transporte di e vehíkulo di Kòrsou pa Boneiru.

Mensahe di Gemar pa tur hende ta: “Kòrda semper ku tur tur kos por, basta bo mes ke.”



## Un dia manera awe: 19 di òktober 2020

-Martin Luther King: Na 1512 Martin Luther King ta bira dòkter den teologia. Banda di teólogo ,King ta un di e fundadónan di religion protestant.

- Beatifiká: Papa Juan Pablo 2 na 2003, ta beatifiká mama Theresa di Calcutta.

- Saddam Hussein: Na 2005,Saddam Hussein mester a aparesé dilanti tribunal na Baghdad pa krímennan kontra humanidat.

- Mundu: Na 2015 sientífikonan merikano di Universidat di California, ta haña evidensia di bida riba mundu lo a kuminsá 4,1 bion aña pasa. 300 mion mas promé ku inisialmente a pensa.